

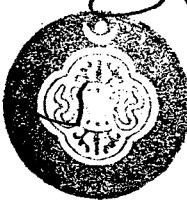
THE NYINGMA ICONS

A COLLECTION OF LINE DRAWINGS OF 94 DEITIES AND DIVINITIES OF TIBET

**Khempo Sangay Tenzin
and Gomchen Oleshey
*Solokhumbhu***



ଶ୍ରୀ ମହାତ୍ମା ଗାଁନ୍ଦିରା ଜନେଶ୍ଵର ବାବୁ
ପାତ୍ର ପରିଚୟ କରିବାକୁ ଆପଣଙ୍କ ପରିଚୟ
କରିବାକୁ ଆପଣଙ୍କ ପରିଚୟ କରିବାକୁ ଆପଣଙ୍କ
ପରିଚୟ କରିବାକୁ ଆପଣଙ୍କ ପରିଚୟ କରିବାକୁ
ଆପଣଙ୍କ ପରିଚୟ କରିବାକୁ ଆପଣଙ୍କ ପରିଚୟ
କରିବାକୁ ଆପଣଙ୍କ ପରିଚୟ କରିବାକୁ ।



[Introduction by His Holiness
Dunjom Rimpoche]

INTRODUCTION

The separate reality of the Nyingma Lamas is an unbounded space in which the phantasmagorical forms and dynamic functions of experience are seen as the deities of this pantheon. Sprung from the cosmic seeds which comprise the basic field of reality, every instant of experience appears as a unitary pattern of energy, an ecstatic encounter between the Lama and his Dakini in which every duality is resolved in unity. This tradition of perspective, behaviour, meditation and goal is originally derived from the All-Good source of all things and transmitted from Master to Student, each Lama enriching the tradition with apocalyptic revelation through his own identification with the Primal Source. Within the multi-dimensional panorama of light and void floods compassionate energy manifesting in both serene and furious forms of the incarnate Lama. These icons and the songs which accompany them are intended to illuminate the realities of the mind they represent.

This collection of Nyingma Icons was originally included in the '*History of the Nyingma Dharma*' written by His Holiness Dunjom Rimpoche. The divinities have been redrawn by the Sherpa Hermit, the Gomchen Oleshey, whose retreat hut lies above Junbesi in Solokhumbhu. Oleshey (dge.chung.ngag.dbang.legs.bshad.) is a Sherpa who received instruction from his Guru Dza Rongphui Sangyay before retreating to a cave on the north face of Everest, returning to his homeland at the time of the Chinese occupation of Tibet. The Abbot Khempo Sangyay Tenzin of the Nyingma Monastery of Shedrup Teljuk Chokhorling in Junbesi collected the songs of homage (gsol.gdab.) from various sources, and added them to the line-drawings. Sangyay Tenzin Lama travelled to Western Tibet to receive a traditional academic training at the great Nyingma academy at Sheychen before returning to Solokhumbhu to found his own monastery. The songs, often cryptic or obscure due to the exigencies of style and form, describe the nature of the divinity and his activity. They have been translated by Keith Dowman. This work has been initiated and sponsored by Richard Mueller. The '*History of the Nyingma Dharma*' contains the biographical legends behind these icons.

The ninety-four divinities comprising the body of this Nyingma pantheon, may be divided into a prologue and four classes. The prologue contains the Mahayana antecedents of the Nyingma tradition, and the four classes are the Three Roots (bLa.ma., Yi.dam., and mKhan.hgro.ma.) and the Dharma Protectors (rTsa.ba.gsum.ch'os.skyong.).

The first class includes the Lamas of the Lineal Succession from the Primordial Buddha All-Good (Adibuddha Kun.tu.bzang.po.— Samantabhadra) down to the present Chief Hierach of the Nyingmapas, His Holiness Dunjom Rimpoche. This primary lineage is divided into sub-lineages described below.

The second class consists of the Yidam (Yi.dam., Istadevata,) which in this particular tradition are forms of the Furious Lamas (bLa.ma.drag.po.) and the ninefold Mandala of

the Supreme Heruka (Ch'e.mch'og.dpal.dgu.) or the Eight Vibrations of Practice (Drupa Kabjay—sgrub.pa.bkah.brgyad.) out of which arise the Hundred Wrathful and Peaceful deities (Zhi.khro.lha.).

The third class is that of the Dakinis, the Space Ladies (Khandroma-mKhah.hgro.ma.), the divine consorts of the Lamas.

The fourth class consists of the Dharma Protectors (Ch'os.skyong.) and Divine Lords (dGon.po.), pre-buddhistic deities that have been subjugated by the lineal Lamas to act as agents and protectors of the Dharma.

Together, these four classes of divinities form the Tree of Refuge (Tsh'ogs.shing.). The Guru is envisioned seated in the centre of a lotus with his lineal antecedents stretching above him into the sky. Around him are seated the Knowledge Holders (Vidhyadhara, Rig.hdzin.) and Treasure Finders (Terton-gter.ston.). In a further concentric circle stand the nine forms of the Supreme Heruka's Mandala and other Yidam; outside them are the Dakinis, while in an outer circle stand the Protectors and Lords. The first practice of the neophyte initiate into the Nyingma Mysteries is obeisance before the Tree of Life, the Refuge Tree, which represents the Lama's perfect reality. The neophyte's subsequent practice will be to discover the external, internal and secret characteristics of the divinities by visualization of their form, recitation of their mantra, and meditation reifying their symbolic qualities..

The following is a classification of the divinities :

PROLOGUE

- 1—2 The Buddhas of the present and future aeons, Gautama Sakyamuni Buddha and the Buddha Maitreya.
- 3 - 8 Indian scholars of the Mahayana, the Two Supreme Masters and four of the Jewels of India.

FIRST CLASS : LAMAS OF THE LINEAL SUCCESSION

- 9—13 Lineage of Mind to Mind Transmission of the Buddhas (rGyal.ba.dgong.brgyud.); Buddhas of the Bodies of Infinite Simplicity and Perfect Enjoyment (ch'os.sku.dang.long. sphyod.sku.).
- 14—24 Lineage of Symbolic transmission of the Knowledge Holders (Rig.hdzin. brda. brygud.); Indian Gurus of Padmasambhava including the Eight Knowledge Holders of Anuttarayogatantra, and Guru Padmasambhava himself, the founder of the lineage in Tibet.

25—64 Lineage of the Individual Whispered Instruction (Gang.zag.snyan.brgyud.) which includes the lineage of the Yellow Parchment Cypher (Shog.gser.ts'igs.brgyud.), the Lineage of Prophetic Injunction (bKah.bab.lung.stan.brgyud.), and the Lineage of Initiation and Empowerment on the Path of Adjuration (sMon.lam.dbang. bskur.brgyud.).

25 Zhi.bahi.mts'o., first Abbot of Samyayling (bsam.yas.gling.).

26—33 The eight immediate disciples of Padmasambhava, including his consort Yeshey Tsogyal (Ye.shes.mts'o.rgyal.), each of whom propitiated one of the Kabjay, gaining Power (Siddhi) thereby.

35—64 As Treasure Finders (gTer.ston.) and incarnations (sprul.sku.) of Padmasambhava, these Lamas have perpetually rejuvenated the Nyingma Dharma by revelation of hidden texts (gTer.ma.). The Yellow Parchment upon which the cypher of these texts is discovered was concealed by Yeshey Tsogyal, Padma's Consort.

61—63 Rimey (ris.med.) Lamas of Kham.

64 His Holiness Dunjom Rimpoche, Jiktral Yeshey Dorje.

SECOND CLASS : YIDAM

65—72 The Lama as Wrathful Deity, the Ninefold Mandala of the Supreme Heruka, the Eight Vibrations of Practice.

THIRD CLASS: DAKINIS

73—75 Consorts of the Lamas, the Dakinis (mkhah. hdro. ma.) are movements of the Void, the Matrix of Awareness.

FOURTH CLASS : DHARMA PROTECTORS AND DIVINE LORDS

76—79 Human patrons, protectors and kings of Tibet.

80—93 Divine Lords (dGon.po.), Guardians of the Treasures (gTer.srung.) Oath bound Servants of the Lamas (Dam.chang.), Protectors of the Tantras (rGyud.srung.) and Protectors of the Buddhas' Teaching (Ch'os.skyong.).

94 The Vajra (dDo.rje.)

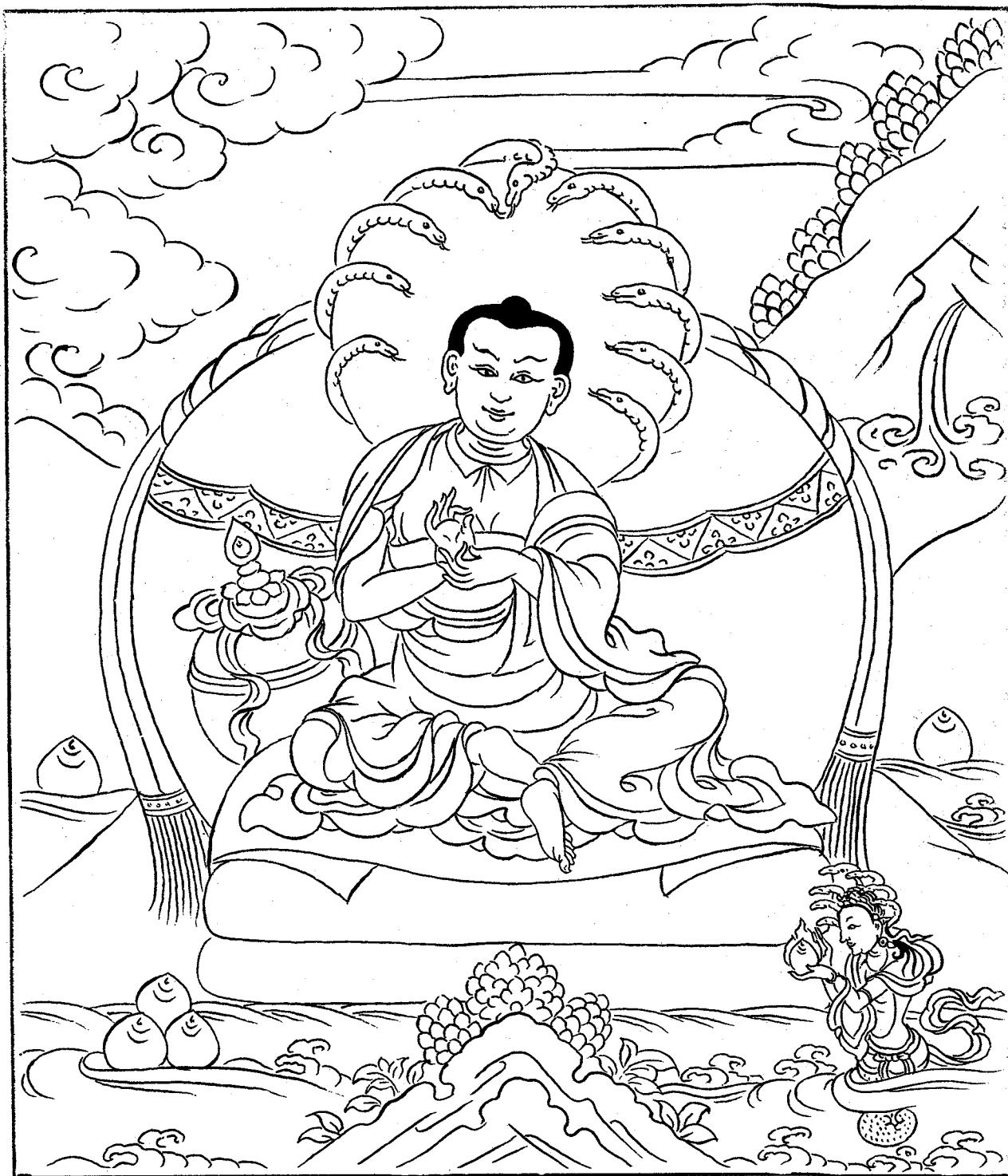


1. SHAKYA.THUB.PA.—SHAKYAMUNI—THE BUDDHA GAUTAMA. Born into the Shakya Family of Compassion as Skilfull Means, He is The Invincible, Conqueror of the Legions of Mara, Whose lustrous Body is like a mountain of gold—Homage to the Lord of the Sakyas!



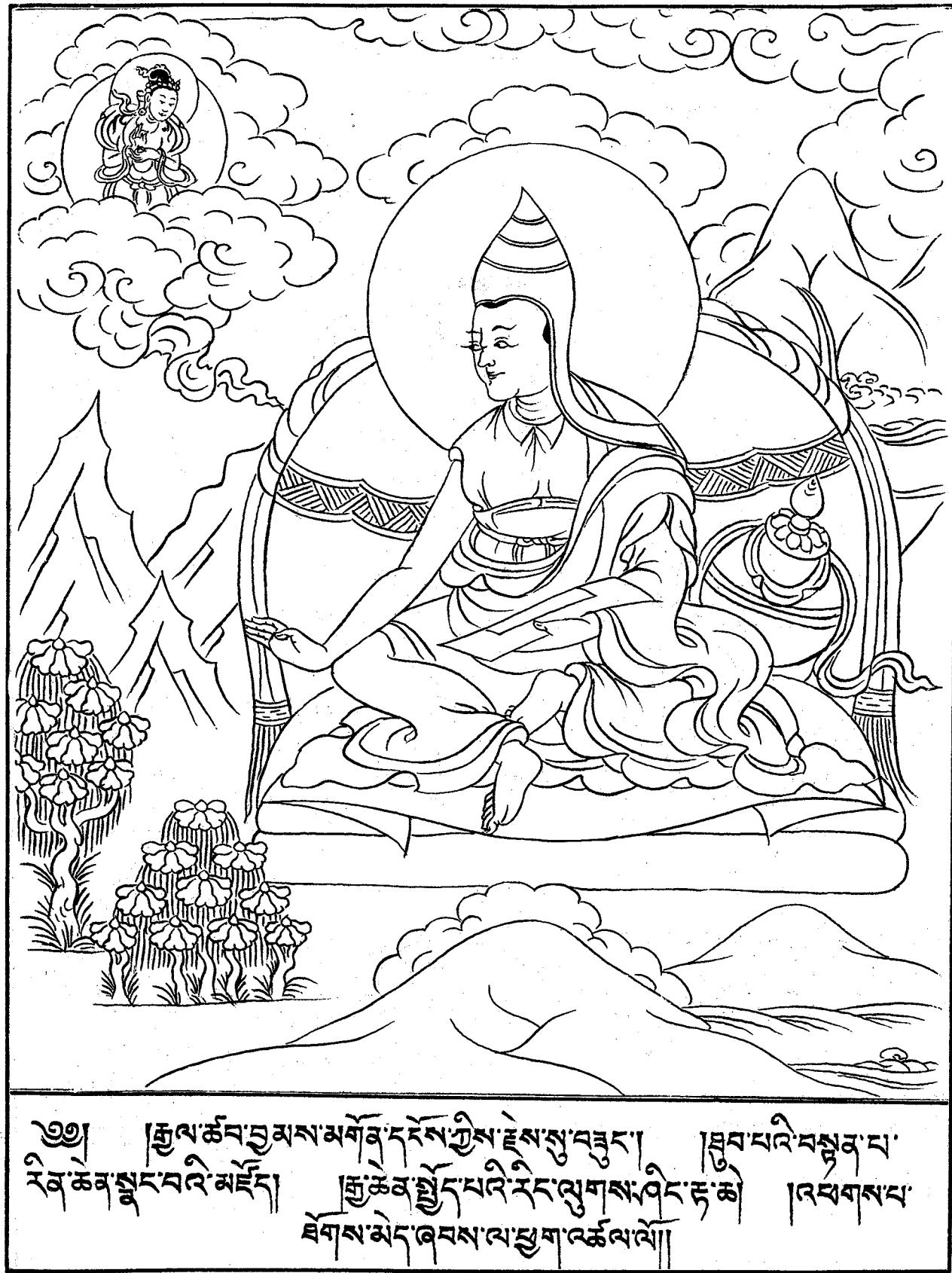
༄༅ ། རྩାର୍ བୁଦ୍ଧ ଶର୍ଣ୍ଣ ନୁ ଦୁଃଖ ପଦ ହଶିଦାନନ୍ଦା
ମୁଦ୍ରା ସତରାହା କୁଳାଙ୍କନ୍ତି ଦୁଃଖ ଦିନା ମୁଦ୍ରା କାନ୍ତି ମନ୍ଦିରା
ମାଯା ମରାତ୍ମା ମୁଦ୍ରା ଲାଭା॥

2. rNAM.hDREN.MA.PHAM.—MAITREYA—THE IMMANENT BUDDHA OF LOVE. In the Galden Heaven, the Buddha Sacred White Crest bound the Diadem to his head, to confer the highest empowerment As the Immanent Buddha—Homage to the invincible leader Namdren Mapham!

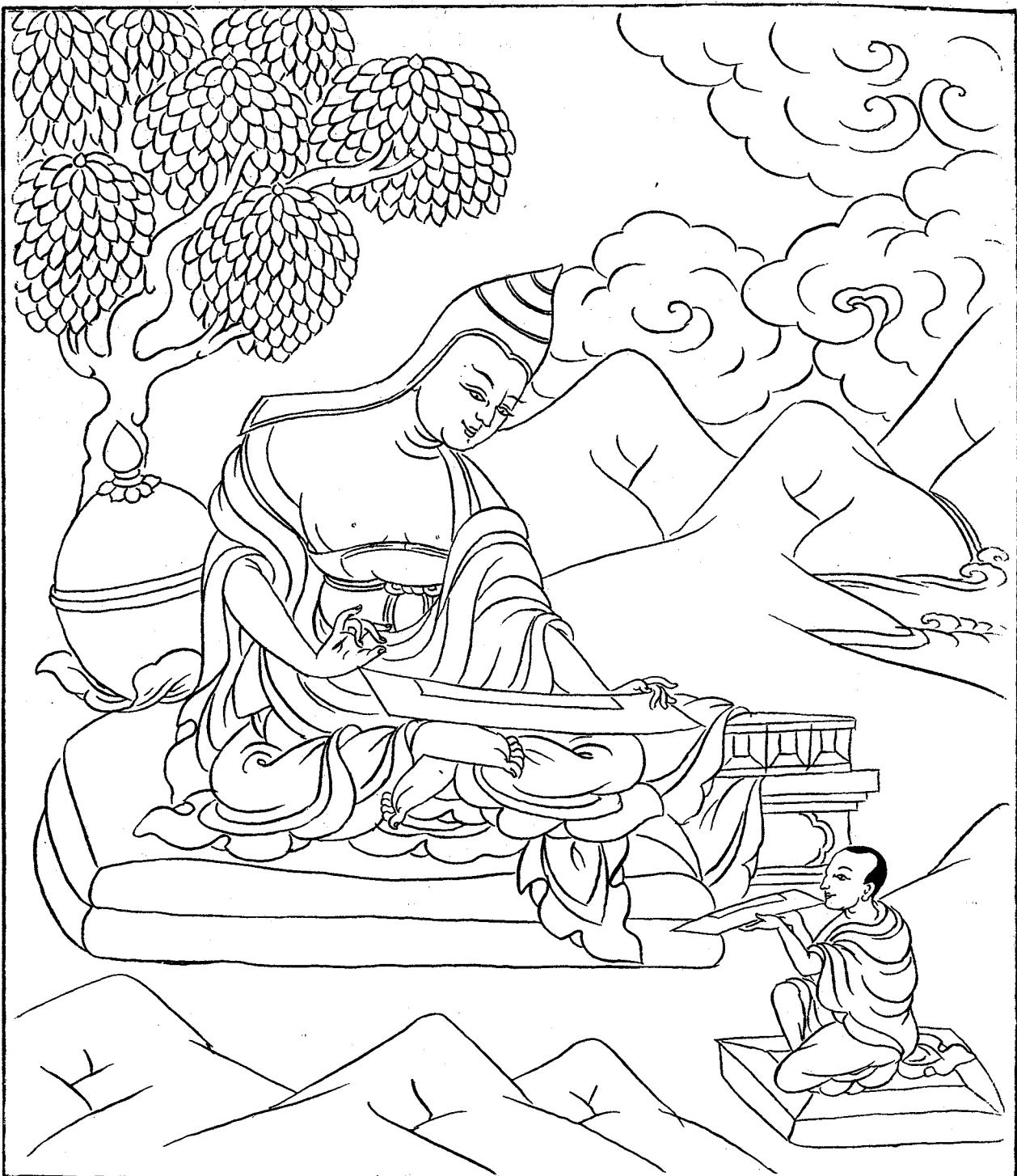


༄༅། ། བ୍ରଦ୍ଵାମେନ୍ଦ୍ରପୁରୁଷନ୍ଦଶେଷିତକୁର୍ବାତ୍ୟା
କୁର୍ବାତ୍ୟା ନାର୍ଦ୍ଦର୍ବାତ୍ୟା କୁର୍ବାତ୍ୟା ନାର୍ଦ୍ଦର୍ବାତ୍ୟା
ନାର୍ଦ୍ଦର୍ବାତ୍ୟା କୁର୍ବାତ୍ୟା ନାର୍ଦ୍ଦର୍ବାତ୍ୟା

3. kLU.sGRUBS.—NAGARJUNA—SERPENT LORD. In the teaching of the incomparable Shakya Senge, There is mention of another miracle teacher, A Path Master with a vision of Absolute Truth—Homage to Nagarjunasena!

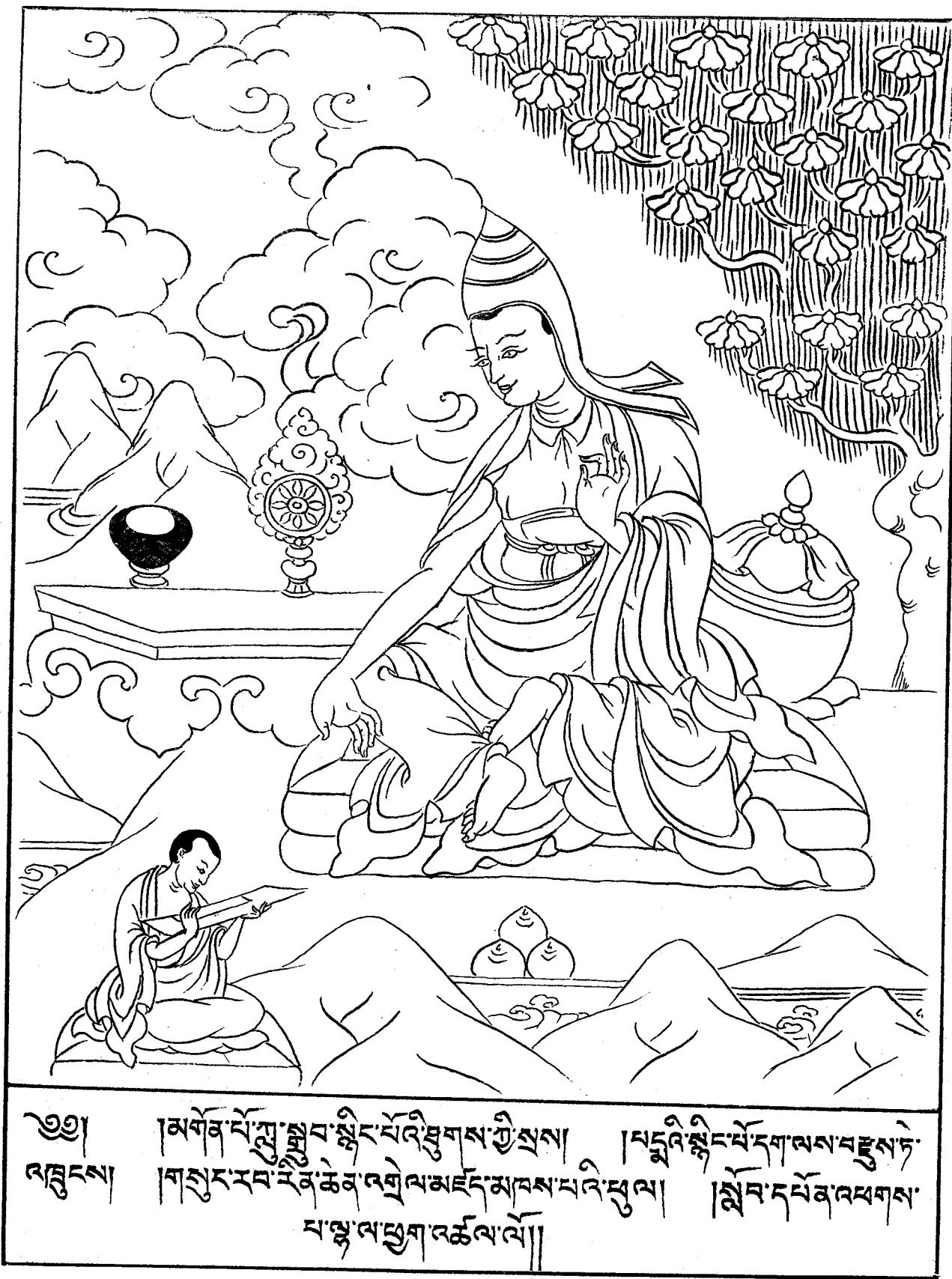


4. THOGS.MED.—ASANGA—THE UNHINDERED. A follower of the Lord Regent Maitreya's Reality, Treasury of illumination of Shakya Muni's Precious Teaching, Great Teacher of the Yogacharya School—Homage to Arya Asanga!

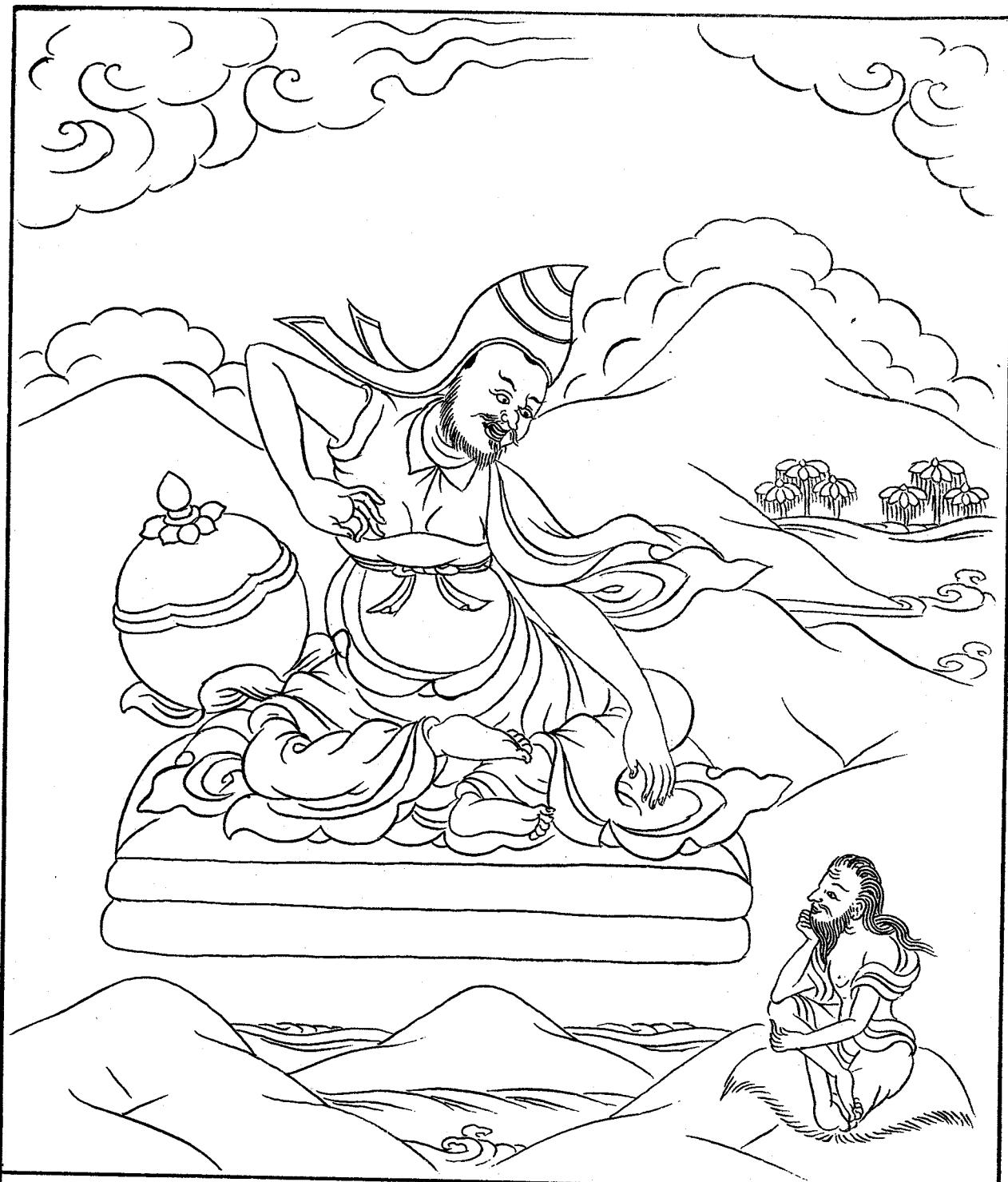


༄༅། ། རྩୁ བྱନୁ ଅ དକ୍ଷିଣୀ ଦନ୍ତ ଶୂନ୍ଗ ମ୍ରଦଗନ୍ଧା ପଲ୍ଲେ ଶୁଣି ଦିନ୍ଦା ପଲ୍ଲେ
ଶୁଣି ଦିନ୍ଦା ପଲ୍ଲେ ଶୁଣି ଦିନ୍ଦା ପଲ୍ଲେ ଶୁଣି ଦିନ୍ଦା ପଲ୍ଲେ ଶୁଣି ଦିନ୍ଦା ପଲ୍ଲେ
ଦିନ୍ଦା ପଲ୍ଲେ ଶୁଣି ଦିନ୍ଦା ପଲ୍ଲେ ଶୁଣି ଦିନ୍ଦା ପଲ୍ଲେ ଶୁଣି ଦିନ୍ଦା ପଲ୍ଲେ
ଦିନ୍ଦା ପଲ୍ଲେ ଶୁଣି ଦିନ୍ଦା ପଲ୍ଲେ ଶୁଣି ଦିନ୍ଦା ପଲ୍ଲେ ଶୁଣି ଦିନ୍ଦା ପଲ୍ଲେ

5. PHYOGS.KYI.gLANG.PO.—DINGNAGA—SPACE ELEPHANT. Following Manjughosa himself, He gained the power of universal dominion, Establishing the tradition of Atisha—Homage to the Master Dingnaga!

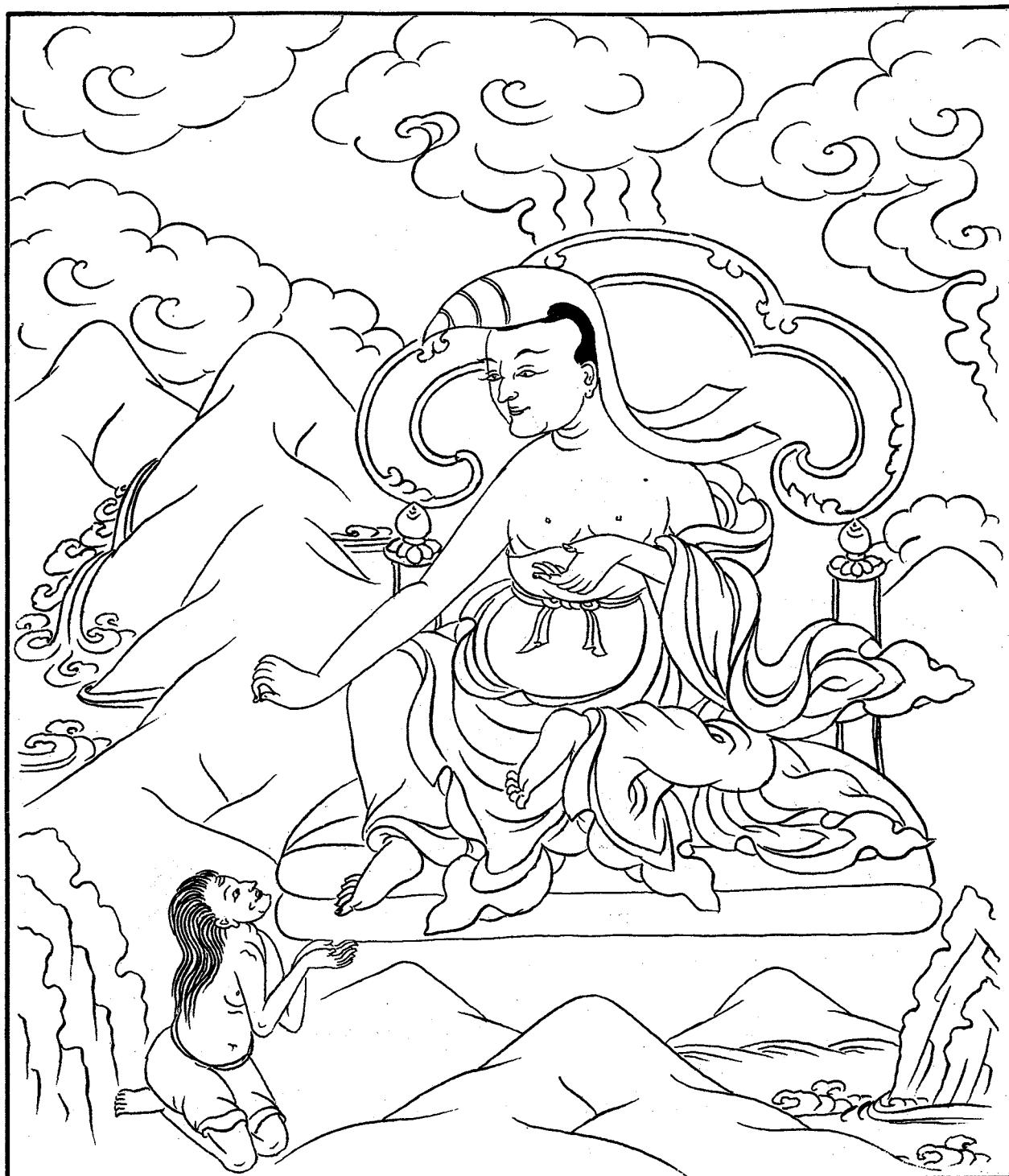


6. **hPHAGS.PA.LHA.—ARYADEVA—SUBLIME GOD.** Spiritual Son of the Lord Nagarjunasena, He was miraculously born from the pure heart of a lotus, To elucidate the Precious Scriptures, The most erudite Scholar—Homage to the Master Aryadeva!



༄༅། ། གྱରୁଦ୍ଧୁଣୁ ། རୁଵା ། དୁର୍ବୁଷେ ། ཁୁତୁ ། ཉନ୍ଦୁ ། མୁଷୁ ། མୁଷୁ ། མୁଷୁ །
ଅସୁନ୍ଦର ། གୁଣ ། ཁୁତୁ །
ଶୁଦ୍ଧି ། ཁୁତୁ །
ଶୁଦ୍ଧି ། ཁୁତୁ །

7. dbYIGS.gNYEN.—VASUBANDHU—WEALTHY KINSMAN. Comprehending the entirety of the Buddha's teaching, He crossed the ocean of study, To gain a vision of Absolute Awareness from his elder brother Asanga—Homage to the Master Vasubandhu!



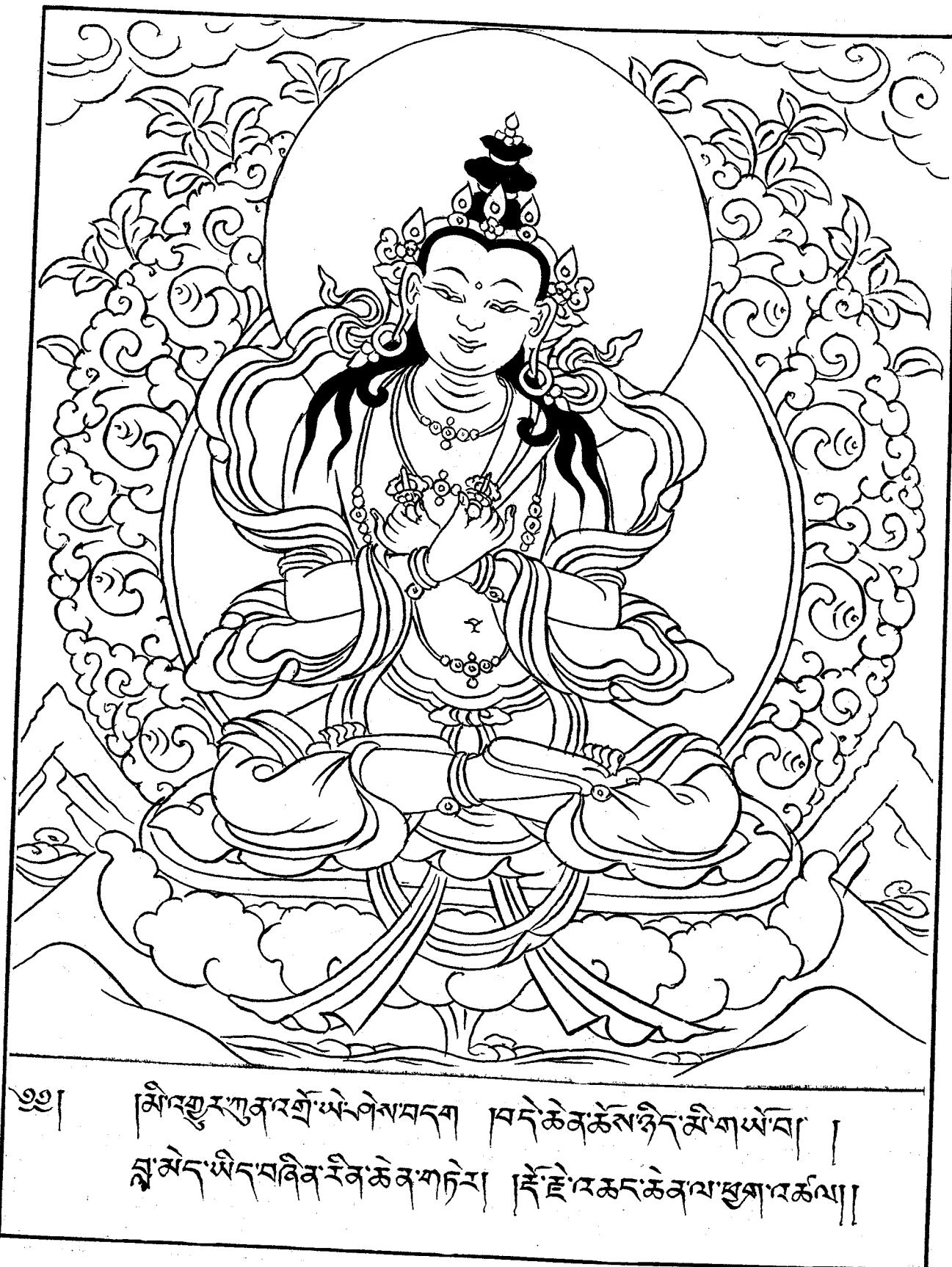
ஓଣ୍ଟ କୁର୍ଦ୍ଦାଳେ ଶୁଣନ୍ତି ଶବ୍ଦରେ ଶବ୍ଦଶୁଣନ୍ତି
 ଶୁଣନ୍ତି ପଦରେ ପଦଶୁଣନ୍ତି ପଦରେ ପଦଶୁଣନ୍ତି
 ପଦରେ ପଦଶୁଣନ୍ତି ପଦରେ ପଦଶୁଣନ୍ତି ପଦରେ ପଦଶୁଣନ୍ତି
 ପଦରେ ପଦଶୁଣନ୍ତି ପଦରେ ପଦଶୁଣନ୍ତି

8. CH'OS.KYI.GRAGS.PA.—DHARMAKIRTI—DHARMA FAME. Spiritual Son of the Peerless Dingnaga, He humbled and converted the followers of Isvara, A Great Warrior alone shaking the Outsiders strength—Homage to the Glorious Dharmakirti!

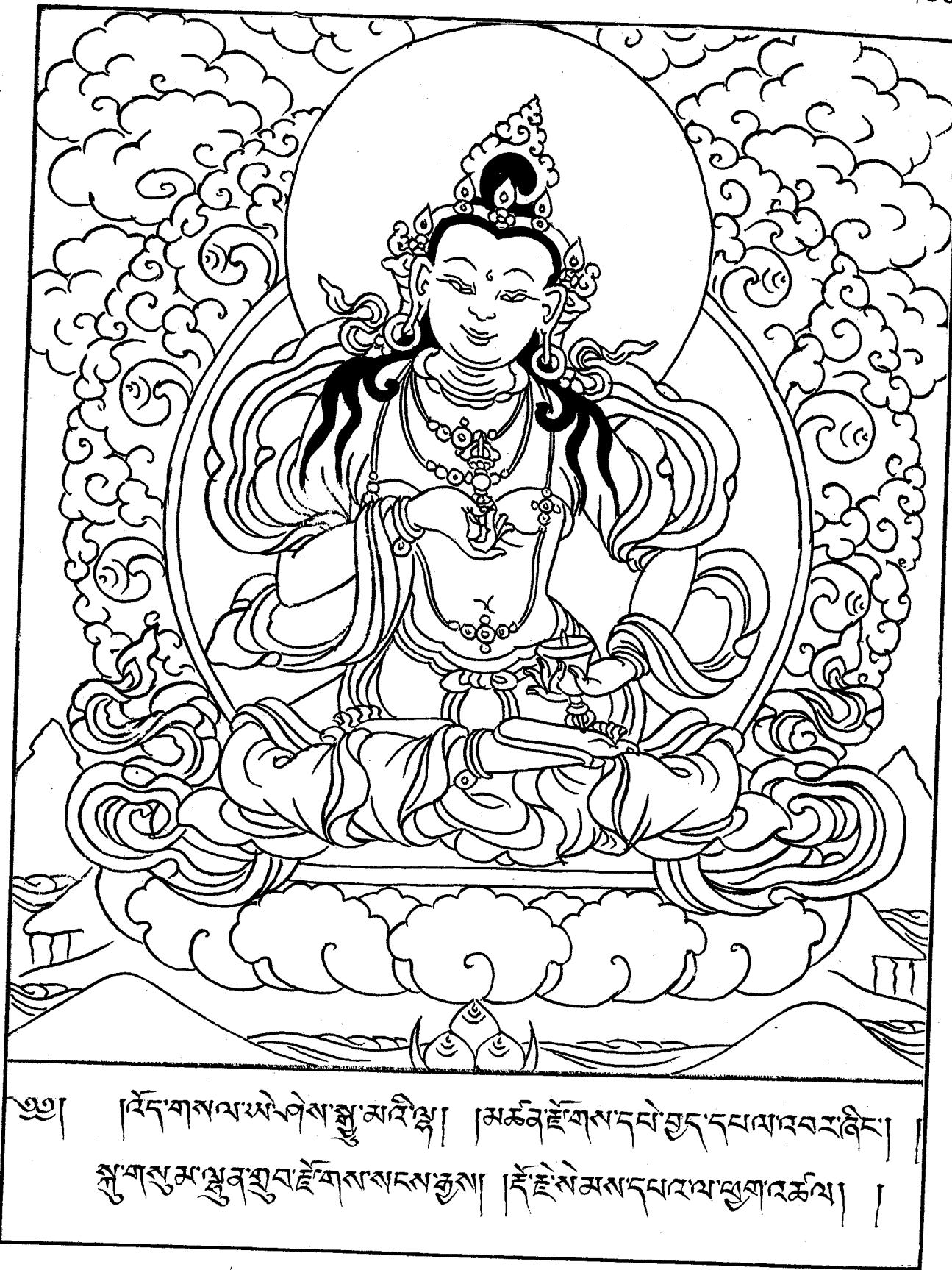


ஓ ଶାନ୍ତିମରୀମଣେକପଦେଶଶ୍ଵରା ହୃଦୟରତ୍ନକଶ୍ଚମୁଦ୍ରାକଷଣାତ୍ ।
ମାଲେକରମାଧ୍ୟେଷକୁମାରକାନ୍ତେ ॥ ଯୁବାମନାଯଦ୍ୟୁମାଧ୍ୟୁମାଦକ୍ଷଣୀ ।

9. KUN.bZANG.YAB.YUM.—SAMANTABHADRA-SAMANTABHADRI—THE ALL GOOD FATHER-MOTHER. Primal Lord, Changeless Light, Original Centre of all Mandalas, Possessor of Complete Knowledge and Absolute Awareness—Homage to Kunzang Yabyum.



10. rDO.rJE.hCH'ANG.—MAHAVAJRADHARA—THE VAJRA BEARER. Master of unchanging, all-penetrating Absolute Awareness, Immutable quintessence of Great Bliss, Mine of incomparable Wishfulfilling Gems—Homage to Dorje Ch'ang!



ஓ རྩ୍ଦମ୍ ଶନ୍ତିରେଣ୍ଟୁ ପଦେଷ୍ଟୁ । ମହାଵିଷ୍ଣୁ ଦେଖିବାରେଣ୍ଟୁ ।
ଶୁଣୁ ମହାଵିଷ୍ଣୁ ଦେଖିବାରେଣ୍ଟୁ । ହିଂସାମଧରୀରୁ ପୁଣ୍ୟକାରୀ ।

11. rDO.rJE.SEMS.dPAH.—VAJRASATTVA—VAJRA HERO. Divine illusion of Clear Light and Absolute Awareness; Blazing in the glory of perfect form and symmetry, Three-fold Being, spontaneously perfected Buddha—Homage to Dorje Sempa!



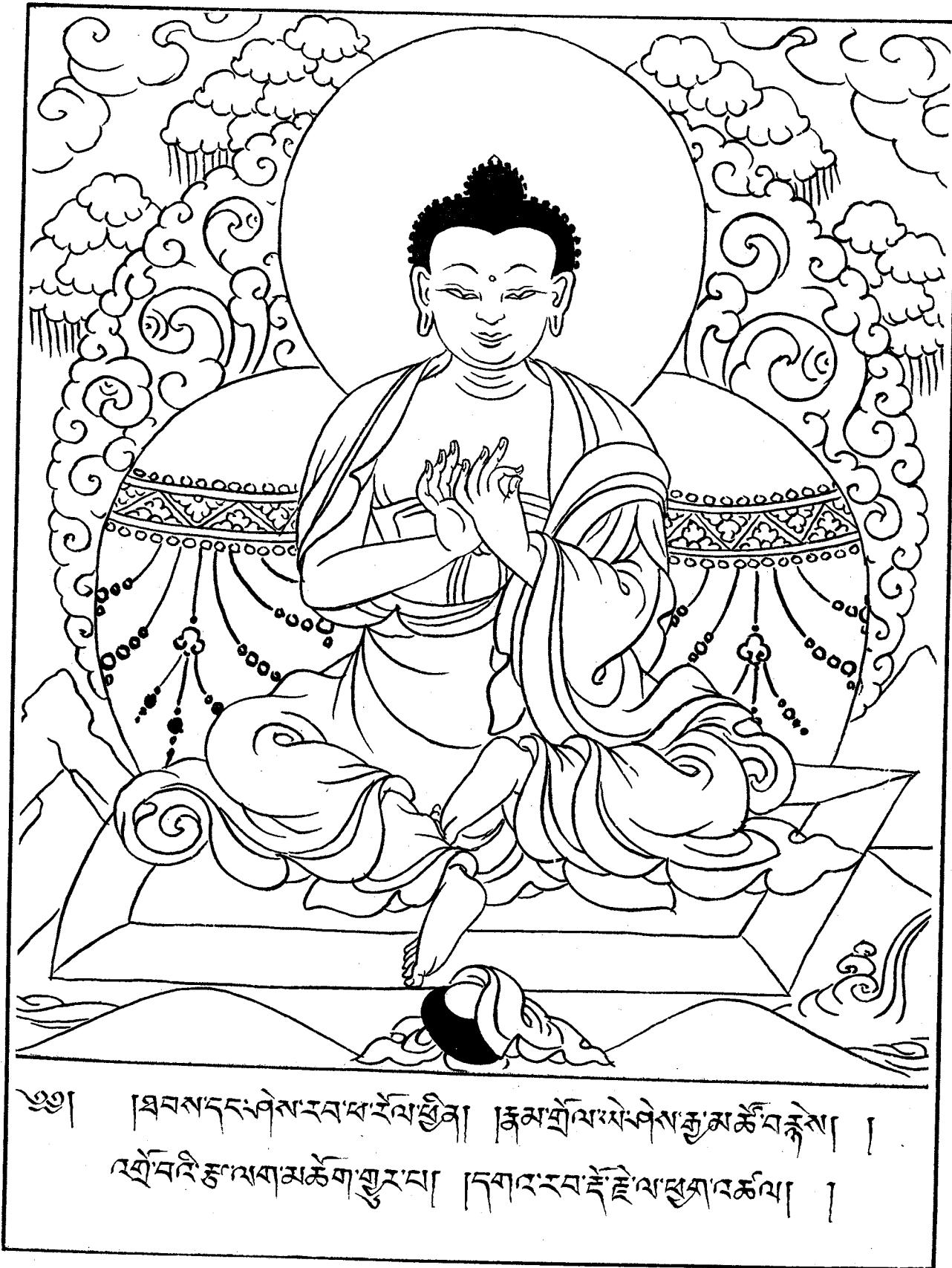
ஓ ଶୁଦ୍ଧାର୍ଥାକୃତୀଶନକେବଣୀ ଶ୍ରୀଶନ୍ତ୍ରଶଶାର୍ଣ୍ଣହେରହିନୀ ।
ମୁଖ୍ୟଶଶଦଶଶୁଶ୍ରୀଶନିଦିପଥୀ ଦ୍ଵିଦିକ୍ଷାପତ୍ରଶଶାର୍ଣ୍ଣହିନୀ ।

12. rDO.rJE.CH'OS.—MAHAVAJRADHARMA. Vajra Bearer of Buddha Body, Speech and Mind, The supreme secret of every Victor, Lord of miraculous power, Glory of Creation—Homage to Dorje Ch'os!



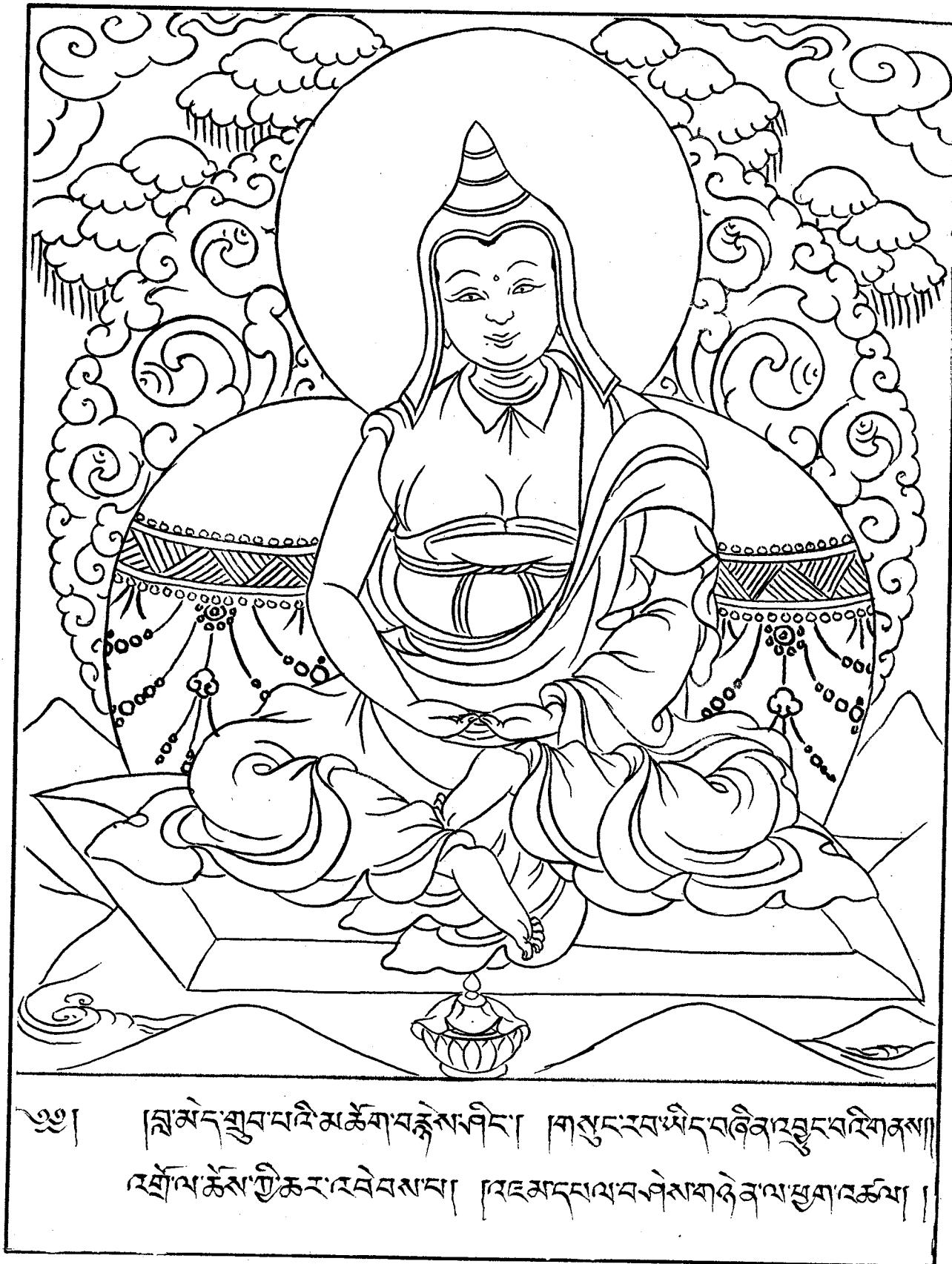
୩୭ ପାତ୍ରଶୁଦ୍ଧିମୀତ୍ରାଦକେବଳଶ୍ଵରାପରୀକ୍ଷଣମୁଣ୍ଡଲେଷ୍ଟ୍ରେଷ୍ଟ୍ସ୍ୟାମଣିକ୍ଷାର୍ଥିଶର୍ମା
ମଂଗୁରାନ୍ତୁଯାବନ୍ଧୁରେଷ୍ଟ୍ସ୍ୟାମଣି ଶବ୍ଦରେତ୍ର୍ସ୍ୟାମଣି ଶବ୍ଦରେତ୍ର୍ସ୍ୟାମଣି ଶବ୍ଦରେତ୍ର୍ସ୍ୟାମଣି

13. LAS.KYI.dBANG.MO.—QUEEN OF KARMA. Radiance of Great Bliss shining in the Empty Sky, Assuming a Buddha Body to lead the way without hindrance, Seductive Yogini, Friend of Yogins—Homage to Laykyiwangmo!



୩୩ ସବାଦିନଙ୍କେରାହାଶଦେଖିବୁ କୁମର୍ମବୁଧାପେଣକୁମର୍ମବୁଦ୍ଧା ।
ଶ୍ରୀବଦିକାରାମକଣ୍ଠକୁରା ତ୍ରିଶର୍ଵଦିକାରାମକଣ୍ଠା ।

14. dGAH.RAB.rDO.rJE.—VETALA SUKHA—INDESTRUCTIBLE ECSTACY.
Transcendent perfection of Wisdom and Means, Manifestation of Complete Liberation and
Absolute Awareness, Supreme root and branch of creation—Homage to Garab Dorje!



༄༅། ། ཤ්වේත්සුෂ්වර්දිමක්ෂාසක්ෂේත්‍ර මානුෂ්‍රිමිතා තුළු වැඩිවැඩු මූල්‍ය තුළු
ස්‍රී පක්ෂා රුහු කර උගෙ පාඨ ප්‍රදාන පාඨ ප්‍රාග්‍රෑහී පාඨ ප්‍රාග්‍රෑහී පාඨ ප්‍රාග්‍රෑහී

15. hJAM.dPAL.bSHES.gNYEN.—MANJUSHRIMITRA—SWEET VOICED FRIEND.
Winner of the Unsurpassable Achievement, Fountain of every wish fulfilling Word, He showed true teaching upon beings—Homage to Jampal Shenyen!



16. rGYAL.PO.DZA.—INDRABHUTI. Showering down baskets of Secret Teaching, According to the Buddha Gautama's prophecy, Through Dorje Sempa's visitation he won the mastery of Absolute Awareness—Homage to Gyalpo Dza!



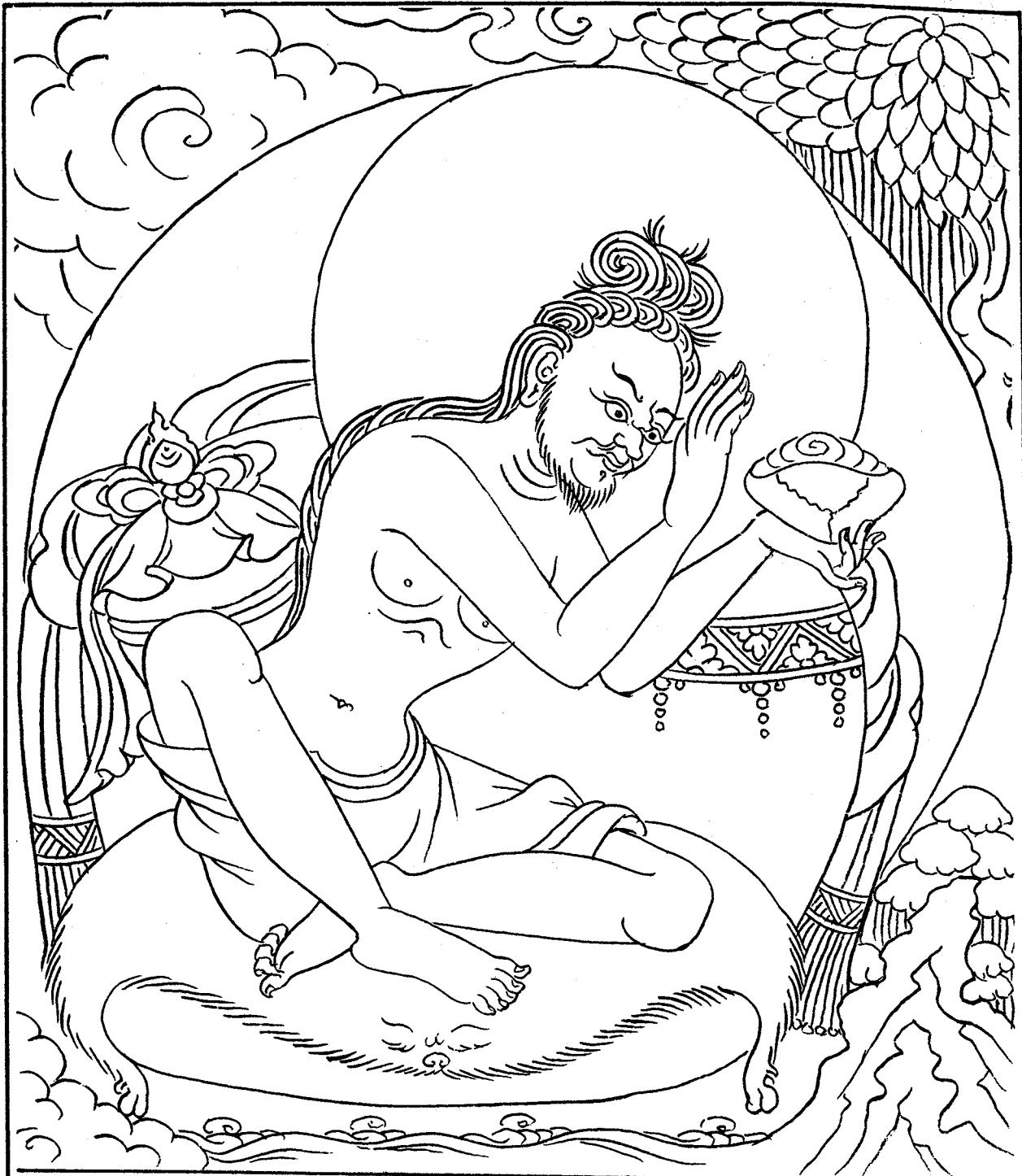
ஓ ॥ ଶୁଦ୍ଧାକୁରାଜୁମନ୍ତରିଦ୍ସଦ୍ସବକଶା ॥ କେଶରୀଦ୍ୱିପାରବେଶମନ୍ତରପଞ୍ଚମୀ
ଦ୍ୱାଦ୍ଶକତଶିଶରଣପେଶାଶା ॥ ଗ୍ରାହକଦ୍ୱାଷାରକପା ॥

17. KU.KU.RA.JA.—KING OF DOGS. Gaining mastery of the web of illusion, He perfected the Offering Mandala of Infinite Variety, To revel in the Land of Dorje Ch'ang—Homage to Kukuraja!



୩୭। ମାତ୍ରେଷକେନକେନାମଦେଵମାତ୍ରାପା ଯେ-ଷେଷାନ୍ତିମଦେହନାଶ
୩୮। ଶ୍ରୀଶଶୁରଙ୍ଗନାମଦେହନାଶ ଶ୍ରୀନୀଳପତ୍ରଶକ୍ତି ।

18. SHRI.SINGHA.—THE LION. In the sky of potent loving understanding, As the Clear Light of the sun of Absolute Awareness, He banished the darkness of the ten directions—Homage to Shri Singha!



༄༅ ། ཁྱମ' བྱା' རྒྱା ନ ହେ ରୁ ଶାନ୍ତି ପଦମାର୍ଗମା ଧରନା ଦେଇସେ ଲେନା ଦେଇସେ ପଦମା
ଶ୍ରୀ ପରେଷମାତ୍ରା ଶୁଦ୍ଧମନ୍ତ୍ରମା ଯେତେ ନମନା ହୁଣା ରକ୍ତର୍ଥୀ ।

19. YE.SHES.mDO. JNANASUTRA—GNOSTIC SCRIPTURE. Arisen out of the Mandala of Purity and Compassion, He radiated the benevolent light of Absolute Awareness, To illumine the travellers' innermost path—Homage to Yeshey Do!



20. VI.MA.LA.MI.TRA. With the unsurpassable Light—Void of loving understanding, Opening the page of the Lotus Word, He shattered the darkness of beings—Homage to Vimalamitra!



༄༅། ། རྒྱନ୍ତ୍ରମୁଦ୍ରାଭୂତ୍ତସ୍ତିର୍ତ୍ତ ଶୁଭରୁଦ୍ଧପରମାଣପରି ।
ସମାକ୍ଷ୍ୟରକଦକ୍ଷଦ କେମିଧାରୀ ବିଦ୍ୟକୁଣ୍ଠଶବ୍ଦପରାପର୍ତ୍ତି ।

21. SANGS.rGYAS.gSANG.BA.—BUDDHAGUHYA—SECRET BUDDHA. Born in Magadha, gaining Siddhi at Varanasi, He revealed the supreme path of the Mahajala and other Tantras through teaching, debate and writing—Homage to Sangyay Sangwa!



ஓ ཤ རୁମྰୁର୍ବେଷ୍ଟୁଦ୍ଵାଣ୍ଡ୍ରୁକ୍ରୁ རୁଦ୍ଧକୁନ୍ତେଶ୍ଵରାଶୁଦ୍ଧିତ୍ଵା ।
କୁନ୍ତେଶ୍ଵରାଶୁଦ୍ଧିତ୍ଵାକେନ୍ମନ୍ଦିରମା । ରୁଦ୍ଧମନ୍ଦିରାଶ୍ଵରାଶୁଦ୍ଧିତ୍ଵା ।

22. sGEG.PA.rDO.rJE.—LILAVAJRA—GRACEFUL VAJRA. Born at Shamshar in the land of Orgyan, Attaining his goal through the study of Sutras and Tantras, He skilfully revealed the esoteric path through his many commentaries—Homage to Gekpa Dorje!



୩୩ ପଦ୍ମସଂଭାବୀଶ୍ଵରଦ୍ୱାପା । ତ୍ରୈଷରଙ୍ଗନକୁଳପଦମଶୁଲ୍ମା ।
ମାତରାଶୁରପଦମଶୁଲ୍ମିକାରକୁଳପା । ପଦ୍ମସମବ୍ରାହ୍ମମାରକଥା ।

23. PADMA.SAM.BHA.VA.—THE LOTUS BORN GURU. From the pollen bed of a self sprung lotus, the Lotus Buddha arose like the rising sun, Sending forth a cloud of blazing Dakinis—Homage to Padmasambhava!



ஓଳ ପ୍ରମକ୍ଷସନାତ୍ମସପଦ୍ମଶ୍ରୀ । ଶ୍ରୀରକ୍ଷମେମଦରହିନୀଶ୍ଵର ।
ତୁମାନୁମାତୁପାତ୍ରଶିଖପରମାଂଦ । ପଦ୍ମରହୁଣମକଶପଦ୍ମଶାରକ୍ଷୟ ॥

24. PADMA.hBJUNG.gNAS.—PADMASAMBHAVA—THE LOTUS BORN GURU.
Miracle Buddha, Lotus Born, Vajra Being, unborn and undying, He did the work of the
Buddhas of the three times—Homage to Padma Jungnay!



୩୩ ପରମାନ୍ତରପଦେଶବିଷୟପଦ୍ଧିତା ଯକ୍ଷପାତାମକ୍ଷଣ୍ଟୁରାଗଦଵା ।
ଯକ୍ଷପାତାମକ୍ଷଣ୍ଟୁରାଗପ୍ରାପନବଦ୍ଧା ମରବକେବିରକ୍ଷପାତାମକ୍ଷଣ୍ଟୁରାଗପା ।

25. ZHI.BAHI.mTS'O.—SHANTIRAKSHITA—LAKE OF SERENITY. Reposing at the Lotus Feet of Manjushri Vira, Honouring him as his supreme teacher, He received the breadth and depth of Dharma—Homage to the abbot Zhiwaits'o!



४७। शापारमायुद्दर्शीप्रयुष्युद्दर्शु। विष्णुतदर्शेऽपरिक्लेयात्
सपशुशशा। अस्मृहेष्वस्मेष्वरथेष्वस्मृवद्द्वन्ना। त्वैर्वैविविष्टात्
शापारक्षपर्यो।

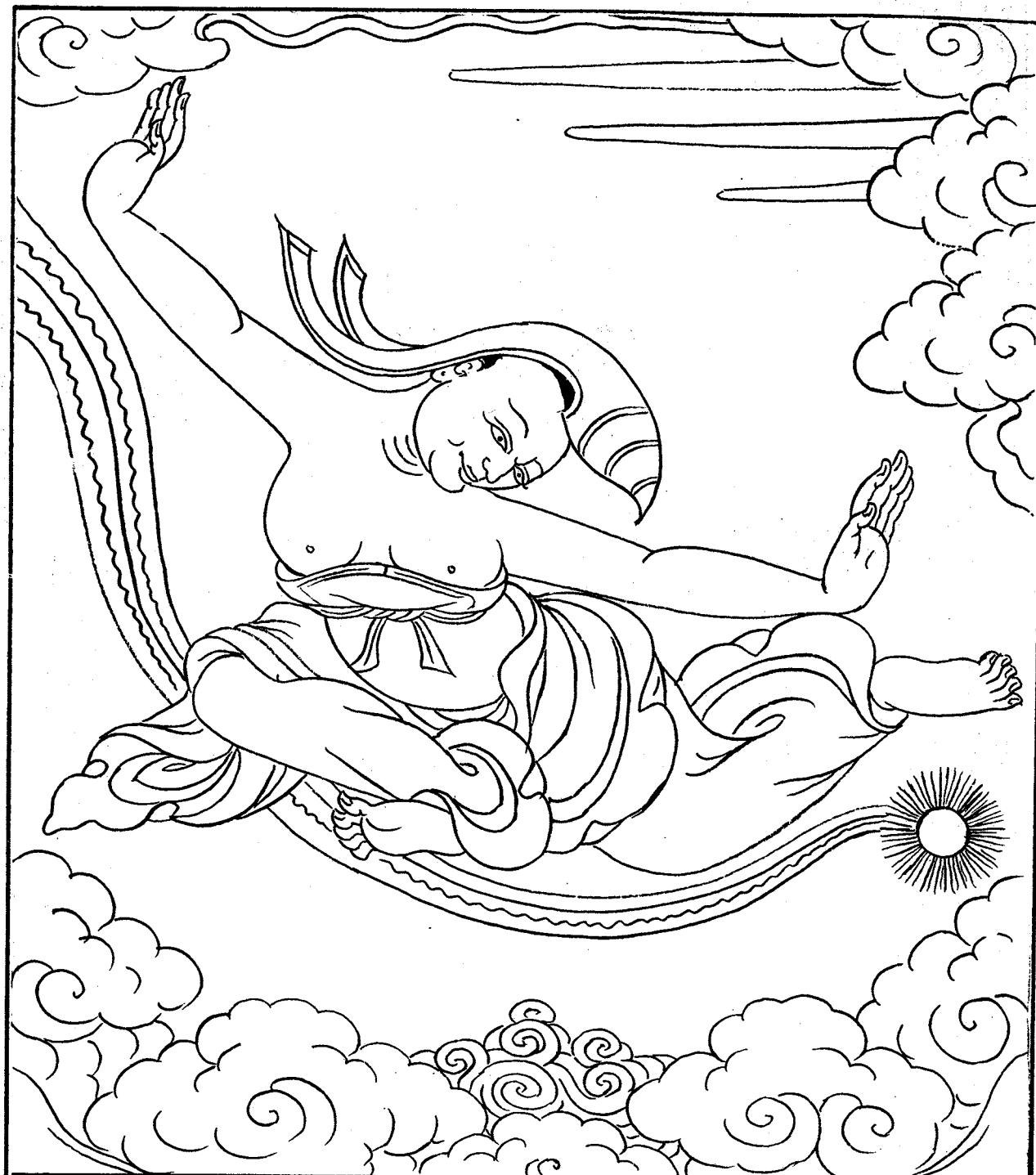
26. VAI.RO.TSA.NA.—VAIROCHANA. At Yamalu and Liyul Changra, He propitiated the Draknak Mopa concourse, To gain the magical naming wisdom eye—Homage to Vairotsana!



27. SANGS.RGYAS.YE.SHES.—BUDDHAJNANA—BUDDHA GNOSIS. Master of every Yamantaka Tantra, Perfectly skilled in the arts of magic, He pierced rock with his Purba as sign of his achievement—Homage to Sangyay Yeshey!



28. rGYAL.BA.mCH'OG.dbYANG. In the Sacred Hermitage of Glorious Chimpū,
He propitiated the Padma Sung Concourse of Deities, Proclaiming control of the three worlds
with a neigh from his fontanelle—Homage to Gyalwa Cho'kyang!



༄༅ ཤྱଶାମାରକୁଦ୍ୟାପଣ୍ଡିତୁ ଯଦ୍ଵାସାଲାହୁଷ୍ୟାମରକୁଦ୍ୟା
ଦୂରେଦୂରେଦୂରେଦୂରେଦୂରେଦୂରେଦୂରେଦୂରେ ମନ୍ତ୍ରାରମିଶ୍ରିଦ୍ୱର୍ଶନୀବିଷଳାପୁଣ୍ୟକର୍ତ୍ତା

29. NAM.mKHAHI.sNYING.PO.—AKASHAGARBHA—SKY WOMB. In the most secret cave of Lhotrak Kharch'u, He revealed the attainment of Yangdak Thuk, To gain perfect skill in fulfilling his purpose, And riding the sun's rays—Homage to Namkhai Nyingpo!



୩୦ । ଯେଶ୍ଚେତ୍ରମାନୁମଧ୍ୟବିଷଦ୍ଧା । ଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣିନ୍ଦ୍ରିୟିତ୍ତିପାରେହର୍ଷାତ୍ ।
ଶୁଦ୍ଧାତ୍ମାପାଦଶୁଦ୍ଧର୍ତ୍ତା । ଯେଷେଷାର୍ଥଗୁପ୍ତମାରକ୍ଷା ।

30. YE.SHES.gZHON.NU.—JNANAKUMARA—PRINCE OF GNOSIS. Master of the doctrines of Maha, Anu and Atiyoga, He realised the Mandala of Nangsriddudtsi, To release Ambrosia from rock as his sign of achievement—Homage to Yeshey Zhonnu!



31. YE.SHES.mTS'O.rGYAL.—OCEAN OF GNOSIS. Mother of the Buddhas. Vajra Yogini, Mother of Variety, Transcendent Perfection of Wisdom, Highly seductive and laughing, she is Padma's Consort—Homage to Yeshey Ts'ogyalma!



ஓ ଶର୍ଶଳଗଂଦସମାରଣୁଷାତ୍ମକହୁ ପରିଶାନକଂଦସନ୍ଧାନଶିଖରରେଣୁଷାତ୍ମକହୁ
କୁଣ୍ଡଲେଣାପରାର୍ଥପରମବିନ୍ଦୁଷାଣୀ ନିପଣ୍ଠୀର୍ବୈବସାପରମାରକପର୍ଯ୍ୟ ।

32. dPAL.GYI.SENGE.—GLORIOUS LION. In the Samdrup Keutsang Cave at Padro Traksang, He perfected the Mandala of Jikten Choto, To enslave furious gods and demons, Training them to perform the Four Karmas—Homage to Palgyi Senge!

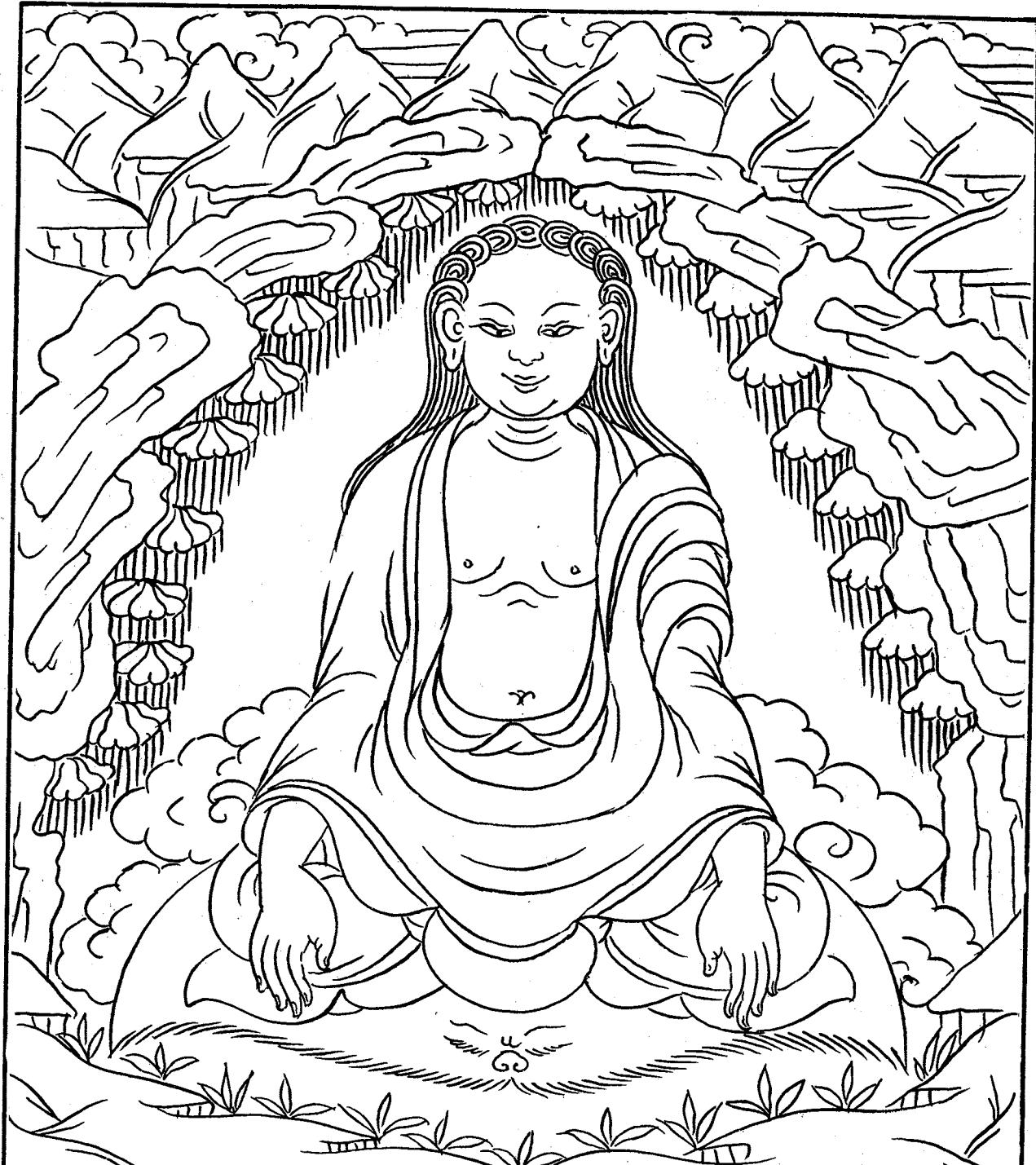


ଓঁ প্রসূতিমুর্ত্যশক্তিরস্তু ক্ষিদ্ধার্তমুমেরিপুর্ক্ষণাবিপণিশব্দনা প্রসূতি
মুর্ত্যদ্বয়স্তুপার্থিপ্য প্রসূতিপুর্ণবিপণাভ্যুষার্ক্ষণার্থপার্থি ।

33. dPAL.GYI.YE.SHES.—GLORIOUS GNOSIS. At Naygyirawa in the village of Yartshambo, He received visitation of the Botong Mama Concourse, To gain power over the elemental Mamo, enslaving them—Homage to Palgyi Yeshey!

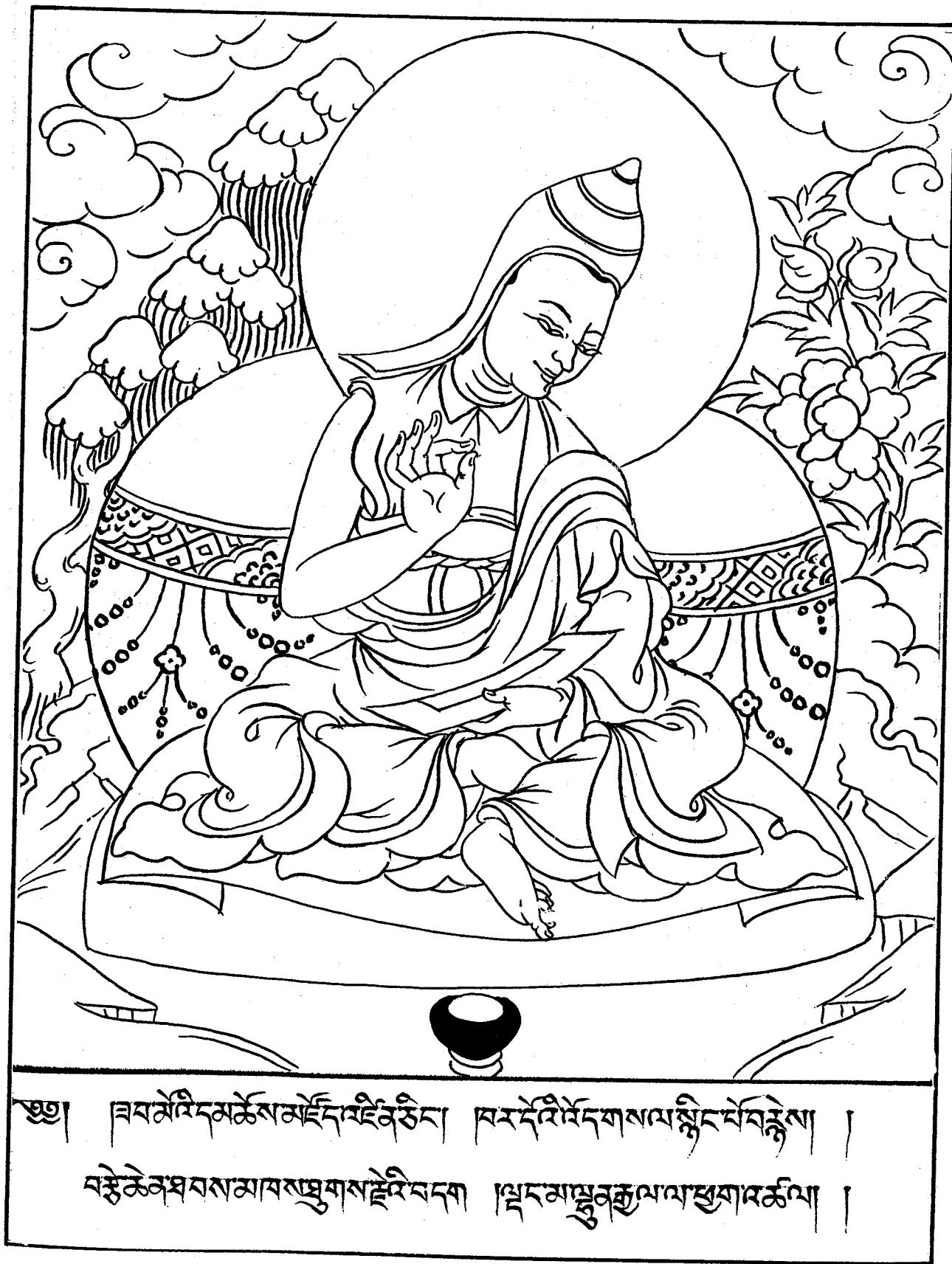


34. SPANG.MI.PHAM.—THE INVINCIBLE ANCIENT. At the age of eighty, transferred to the Mind of Vairotsana, He meditated with belt, chin rest and mattress to ease his infirmity, To live for five hundred years, vanishing in a rainbow body—Homage to Pang Mipham!



छणा और्मुक्षुर्क्षमावाविनीद्यव्युदा अक्षमस्तुविश्ववेषवस्त्रेष्विनि-
विलेणा मीवाहेष्वुद्देष्वूरवैर्व्युदा औष्टुव्येष्वोद्यव्युत्पाप्तुव्यादक्ष्या ।

35. ICHE.bTSUN.SENGE.dBANG.PHYUG.—MIGHTY LION. By the Lake of Nyangrok Nyen, consciously living a layman's role, Discovering four profound texts, He was caught by Vimala, manifesting Buddhahood in a Body of Light—Homage to Chetsun Senge Wangchuk!



36. IDANG.MA.LHUN.rGYAL.—SPONTANEOUS VICTOR. Bearing a wealth of profound and sacred teaching, He discovered the womb of clear light of the Bardo, Master of compassion, skilfull in the means of Great Love—Homage to Dangma Lhungyal!



ॐ धर्मभद्रं पैतृपुरीकर्त्तव्याविदाशा निषेद्यतरश्चेष्टुष्विवदेन्द्रिणा ।
तुष्वस्त्रिपश्चिमवदेष्वेष्वा निष्वद्यपशुशारक्षेष्वा ।

37. DHARMABHADRA—DHARMA VIRTUE. With his omniscience, penetrating all knowable forms, With his love, treating all beings as his sons, With his power, increasing the good of all beings and the Dharma—Homage to Dharmabhadra!



ജ്ഞ དശേഗ്സുര്പോചേ മനസ്തുഷ്ടി അർക്ഷേരാഖ്യാപശൂപദൈവപ്രിയ |
ശരാഖ്യേരാഖ്യാപശൂപദൈവപാശവദ്ധതി ഏഡാരേശാഖ്യാപകൈഷുശ്രാരകപ്രിയ |

38. bDE.gSHEGS.ZUR.PO.CH'E.—THE SUGATA OF ZURCHEN. Arising out of the Pure Land as Being of Great Splendour, With inconceivable prescience and power of magical transformation, He clarified the Ancient Doctrine of the Land of the Snows—Homage to Deshek Zurpoche!



༄༅ ། གྲྱନ୍ତେସୁ ଶାନ୍ତି କ୍ରିୟା ପଦକ୍ଷୁଣ ଅଶ୍ଵରୁଦ୍ଧୁଣ
ପିଲାମନ୍ତ୍ରାରୁଦ୍ଧୁଣ ଶୈଖଶ୍ଵରାବ୍ଲୀଦ୍ଵାରା
ଏହାର୍ଦ୍ଦିକ୍ଷାତୁ ଶୈଖଶ୍ଵରାବ୍ଲୀଦ୍ଵାରା
ଫ୍ରାଙ୍କୁସ୍ତେଲାମନ୍ତ୍ରାବ୍ଲୀଦ୍ଵାରା ପରମାର୍ଥାବ୍ଲୀଦ୍ଵାରା ।

39. ZUR.CH'UNG.SHES.RAB.GRAGS.PA—FURIOUS. WISDOM. Holding fast to the Lama's Heart, completing his study and practice, He destroyed vice by magical display and inspired faith in others, To become an object of reverence to all Dharma Bearers—Homage to Zurch'ung Sherab Drakpa!



ඡු ལිංච්ඩ්‍රින්ජනස්සුරුද්‍රේපනාගා උර්ජ්ව්‍යෝච්චාන්ද්‍රාස්සුර්ජ්ව්‍යා ।
ශාර්ජුරුස්ස්ත්‍රූත්‍රේච්චරුස්සාග්‍ර්‍යෝච්චානා උම්ස්සද්‍රා-ටේෂණධ්‍රාස්සාර්ජ්ව්‍යා ।

40. DAM.PA.bDE.gSHEGS.—THE HOLY SUGATA. After practice of Tamdrin's secret Sadhana, he heard the Guru's Voice; He came of Onton lineage, Great Compassion embodied as Khyer Gangpa, Kathokpa, Master of the Ancient Doctrine—Homage to Dampa Deshek!



羌
 རྒྱତ୍ତିଶାନେତ୍ରଦୁଷ୍ଟମାଧ୍ୟବିନଶିନ୍ତ୍ୟତ୍ତିନା ପଦ୍ମଦୁଷ୍ଟମାନଶିବଶଳମଦ୍ଵାରା
କୃତ୍ୟ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମହାମହାରାଜମହାଶ୍ରୀ ପଦ୍ମଦୁଷ୍ଟମାନଶିବପା ।

41. RANG.BYUNG.rDO.rJE.KA.RMA.PA.—SWAYAMBHU VAJRA—THE SELF SPRUNG VAJRA. As Chenrazik knowingly tied to human existence, Blessed by Padmasambhava and Vimalamitra to break open many Gong Ter, He spread the Nying Thik



༄༅། ། རྒྱྲ ཤ୍ରୀ བୁଦ୍ଧିମୁଖ ପରମାର୍ଥଶାସ୍ତ୍ରକାରୀ ମୁଖେ ଶିଖିବାରେ ଗନ୍ଧାରୀଶ୍ଵରା ।
ଯଶରେ ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ହରାନ୍ତରୁ ଗନ୍ଧାରୀ ପ୍ରେସିବାରେ ପ୍ରକଟିତ ହୁଏ ।

42. kLONG.CH'EN.RAB.hBYAMS.—FREE SPACE ALL PERVADING. With total insight into the Mandala of Knowledge, Bearing the wealth of the most precious sacred teaching, He spread the most profound Gong Ter—Homage to Longch'en Rabjampa !



༄༅། ། ད୍ରିକ୍-ରୀତୁ-ଶୂନ୍ଗ-ବେଦଗ୍ରୂପ-ଧାର୍ଯ୍ୟମ୍ ଅନ୍ତର୍ମୁଖ-ବେଳେ-ଶିଳ୍ପ-ଏ-ନିଷ୍ଠୁ-ବୈଶର୍ଣ୍ଣୀ
ଶ୍ରୀ ନିଷ୍ଠା-କେବଲୀ-ପତ୍ର-ଶୂନ୍ଗ-ବ୍ୟାପକ-ଧାର୍ଯ୍ୟ ଶିଳ୍ପ-ବ୍ୟାପକ-ପତ୍ର-ଶାରକ-ଧାର୍ଯ୍ୟ ।

43. gSANG.bDAG.sGRO.PHUG.PĀ. Born in Tingri, proclaimed by Dampa as an emanation of Guhyapati. Completing his study and practice of Maha, Anu, and Atiyoga, His prodigious activity affected the ends of the earth—Homage to Sangdak Drophukpa!



44. mTHU.CH'EN.gYUNG.sTON.PA.—THE MAGICIAN TEACHER OF YUNG.
Blessed from his youth with knowledge of Sutras and Tantras, the Arts and Sciences, Urged
on by his Lama, completing his course of Dzokchen, He destroyed the Eight Loads of Pride
to expand his activity—Homage to Thuch'en Yungtonpa!



ଓঁ কেৰ্ণাতুকুমাৰুশুষানুপাদ্যা প্ৰেৰণাৰ্থীশুভ্ৰাশুশুশ্ৰীস্মৃতি ।
দুশাম্বৰাশুশ্ৰীকুৰুক্ষুব্দুপ্যা শুশুক্ষোৱেশুভ্ৰার্ক্ষুপ্যা ।

45. GRUB.CH'EN.ME.LONG.—MIRROR MAGUS. With perfect insight into the Truth of Reality, Training himself in the Dance of Wisdom, He worked for the sake of innumerable beings—Homage to Drubch'en Melong!



羌羌 亞底尼丹巴薩拉珠巴贊波多那 嘉波多那 聖者 普度人間
淨身淨心 普度人間淨身淨心 普度人間淨身淨心

46. NYANG.RAL.NYI.MA.hOD.ZER.—THE SUNBEAM OF NYANRAL. As Trisong Detsen's Body incarnate in Lhotrak Tamshul, At the Srinbar Cave and Khothing bearing the treasure of profound teaching, He revealed the Drubch'en Derdus and other Terma—Homage to Nyangral Nyima Wozer!



47. GU.RU.CH'OS.KYI.dBANG.PHYUG.—DHARMA MIGHT. As Trisong Detsen's Speech incarnate, of Pangton Lineage in Layak, In Namkhay Trak he revealed the Gyatsa Korsum amongst eighty Terma, To become Master of Compassion in training beings—Homage to Guru Ch'okyi Wangchuk!



ஓஓ ། དୁନ୍ଜୋ བୈଷଣ୍ୟ ད୍ରୈନ୍ଦ୍ର ད୍ରୈଶ୍ଵର ད୍ରେଷ୍ବାତ୍ମା ད୍ରେବୁଦ୍ଧିଶାଣ ད୍ରେଷ୍ବାତ୍ମା ।
ସ୍ତ୍ରୀମନୁଷ୍ୟ ད୍ରୈଷଣ୍ଡୁ ད୍ରୈଷାତ୍ମା ད୍ରୈଷାତ୍ମା । ສ୍ରିଣ୍ଗାରେ ད୍ରୈଷାତ୍ମା ད୍ରୈଷାତ୍ମା ।

48. RIG.hDZIN.dNGOS.GRUB.rGYAL.mTS'AN.—POWER BANNER. As Dunjom, the Devil Slayer, returned to Namo in Tsang Tod, In Zang Zang Lha Trak he composed the Five Sangdzod Chempo, To protect the Land of Tibet—Homage to the Vulture Feathered, Rigdzin Ngodrub Gyalsan!



ஓ ལྷྲ གྱାତ୍ରୁ རྩ୍ଵେ ས୍ଵାହା ପ୍ରମୁଖ କୋର୍ତ୍ତା ଶବ୍ଦିତ ଶବ୍ଦାନ୍ତରେ ।
କେତ୍ରଦେଵପାତ୍ର ଦ୍ଵାରା ଉତ୍ସବିତ ପାତାଳା କେତ୍ରପାତ୍ର କୁଣ୍ଡଳ ପାତାଳା ।

50. CH'OS.rGYAL.RATNA.gLING.PA.—JEWEL ISLAND YOGIN. As the translator Lang Dro returned to Lhotrak Trushul, He opened the door of twenty five Zap Ter like the Four Collections of Kharchu, Possessor of unfailing all pervasive activity—Homage to Ch'ogyal Ratna Lingpa!



51. RIG.hDZIN.PADMA.gLING.PA.-LOTUS ISLAND YOGIN. As Laytrell reincarnate at Tharling in Bumthang, He revealed eighteen great Termas like Mebarts'o, Always graduating his magical display to accord to the needs of others—Homage to Rigdzin Padma Lingpa!



52. bDUD.hDUL.gLING.PA.—DEVIL TRAINING ISLAND YOGIN. The translator Kheu Ch'ung reincarnate at Derge in Dokan, At Ts'awa Drotrak he revealed the Tulku Nying Thik, Master of one hundred places and Termas, Lord of the Tenth Stage—Homage to Dudul Lingpa!



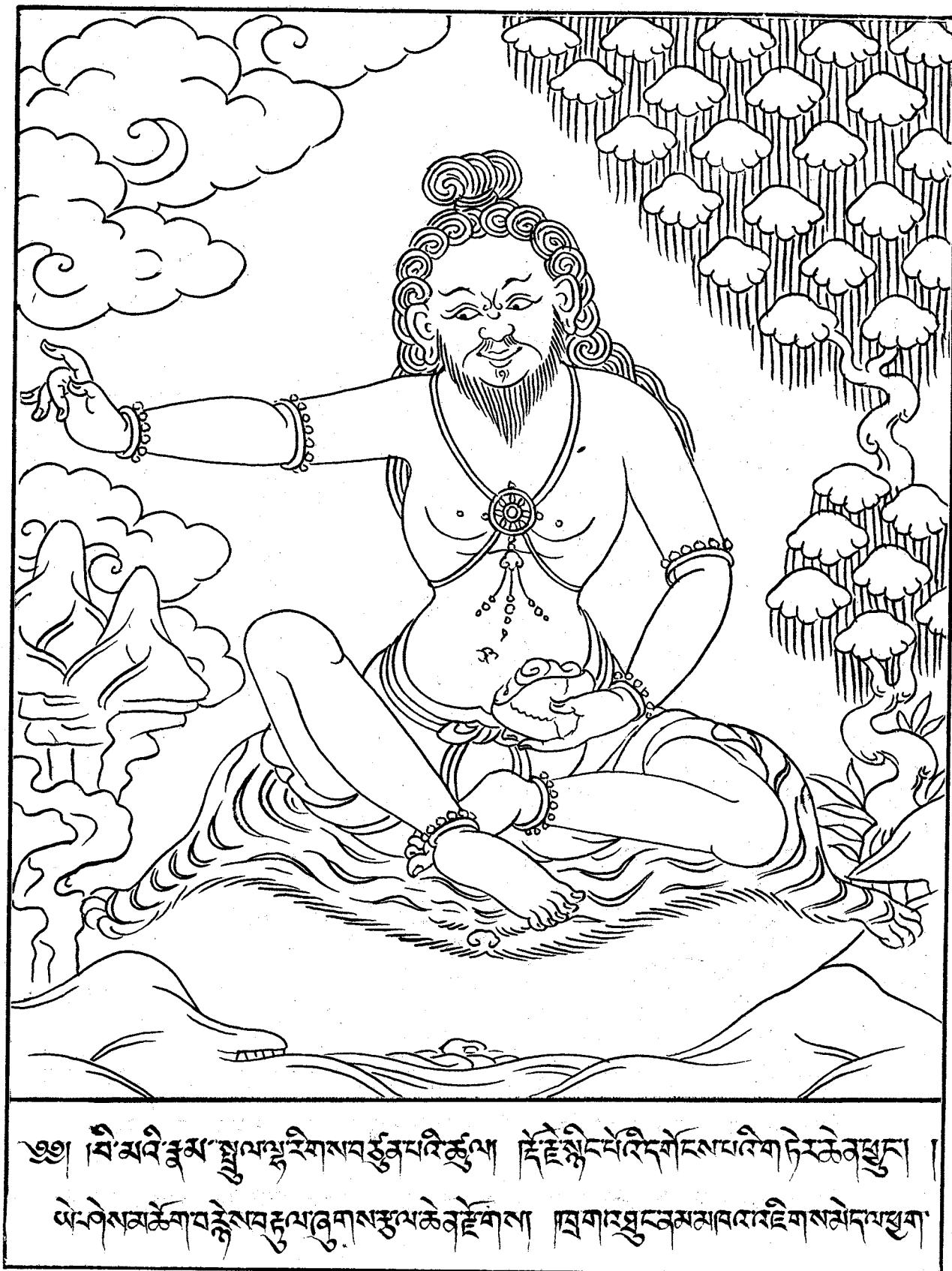
ஓ རୋତୁ ལୁଗ ས୍ଵାପ୍ନେ དର୍ବ୍ଲୁଙ୍ଗ དସମ୍ବୁଦ୍ଧ དର୍ବ୍ଲୁଙ୍ଗ དସମ୍ବୁଦ୍ଧ
ଦୁଷ୍ଟ ପାଦ କରି ଦୁଷ୍ଟ ପାଦ କରି ଦୁଷ୍ଟ ପାଦ କରି ଦୁଷ୍ଟ ପାଦ

53. mNGAH.RIS.PAN.CH'EN.—THE GREAT SCHOLAR OF NGARI. As Trisong Detsen's Mind incarnate at Lowo Mathan, He withdrew the second Kabjay Dusba of Samyay Utse, Living a peerless life of knowledge and power—Homage to Ngari Panchen!

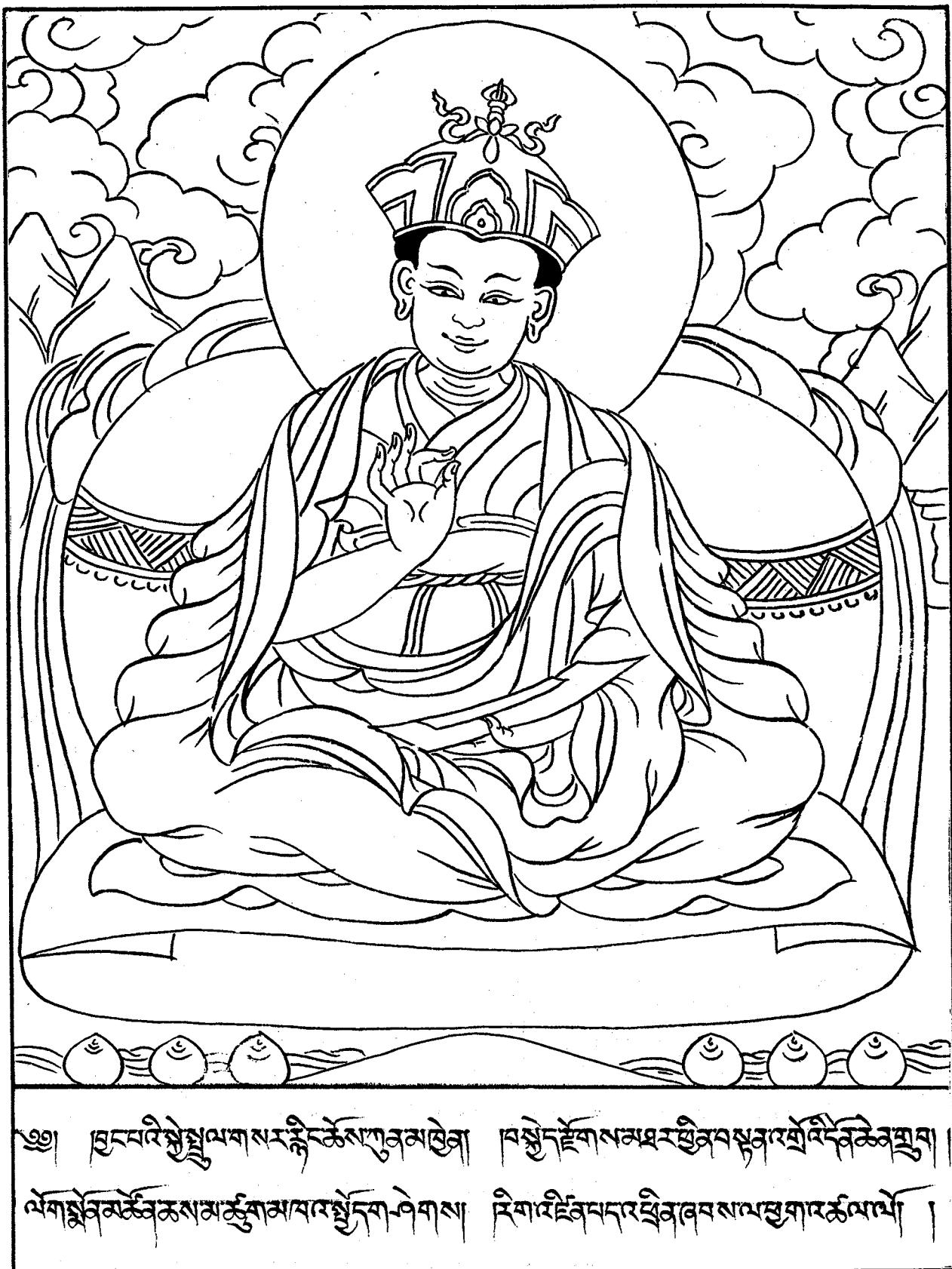


ஓ ཤྱାମାହେକ୍ଷେତ୍ରଦୁର୍ବୁଧ୍ବୁରପଦିଦଶା ଶ୍ରମନ୍ତରବନ୍ଧଵକେତ୍ରଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ରମଧ୍ୟରେ
ଦୁର୍ବୁଧ୍ବୁରପଦିଦଶାନ୍ତିରବନ୍ଧବକେତ୍ରଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ରମଧ୍ୟରେ

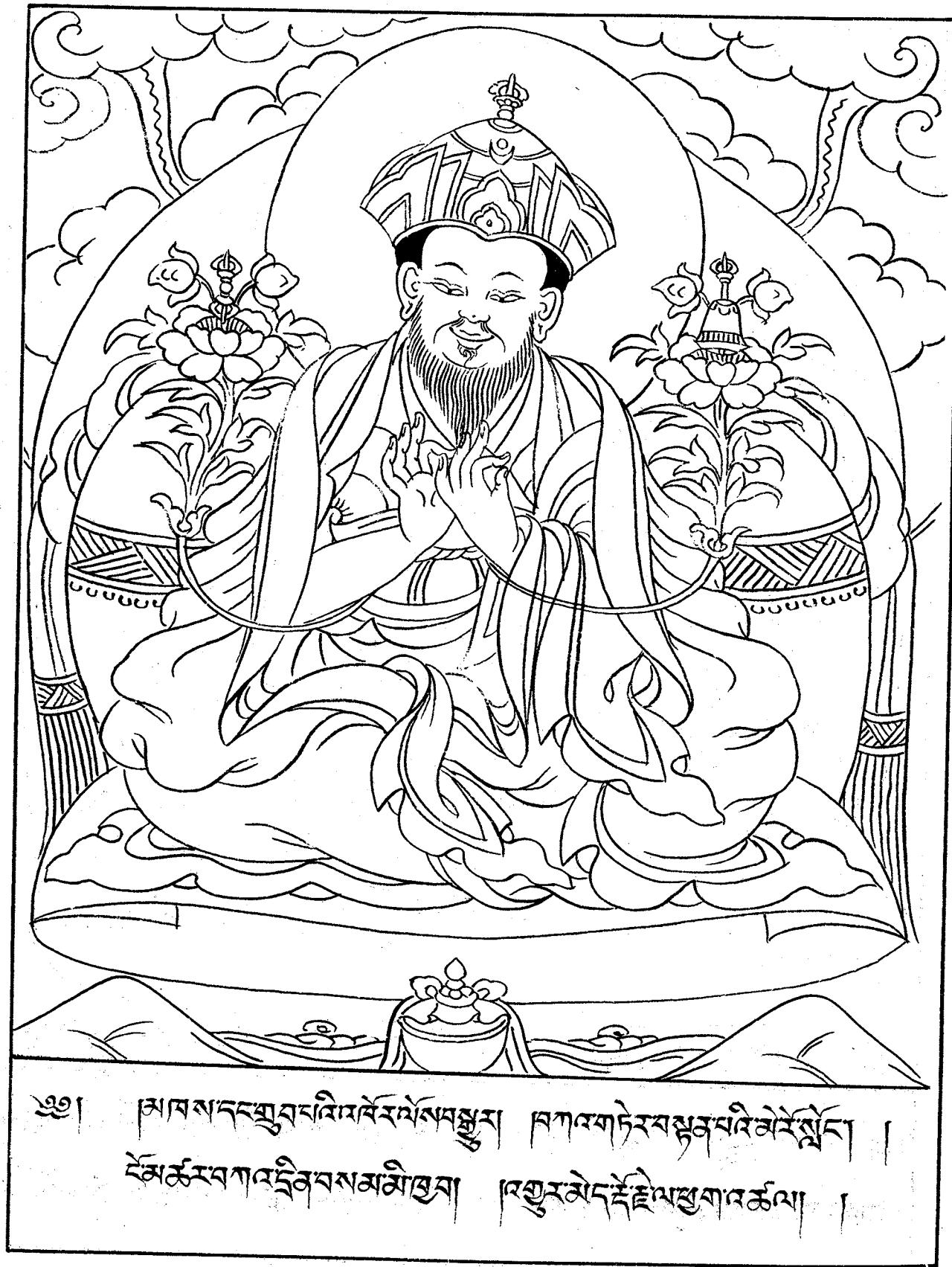
54. hCH'I.MED.THANG.sTONG.rGYAL.PO. Master of the self sprung reality of Great Compassion, He revealed many ancient Termas and concealed many future Termas, Subduing the incorrigible universe by the force of his magical vision—Homage to Chimey Thang Thong Gyalpo!



55. KHRAG.hTHUNG.NAM.mKHAH.hHJIGS.MED.—THE BLOOD DRINKER FEARLESS HEAVEN. An incarnation of Vimalamitra in the form of Lharik Tsunpa, He revealed the Terma called the Mind of the Vajra Heart, Discovering the supreme Absolute Awareness, perfecting his skill in Yoga—Homage to the Blood Drinker Namkha Jikmey!



57. RIG.hDZIN.PADMA.hPHRIN.LAS.—LOTUS KARMA. Incarnate in the north, learned in the old and new Tantras, He completed Creative and Fulfillment meditation to work solely for Dharma and other beings, Unaffected by the stings of malediction, to pass to the Sky Masters' Buddhafield—Homage to Rigdzin Padma Trinley!



58. hGYUR.MED.rDO.rJE.—UNCHANGING VAJRA. Turning the wheel of scholarship and power, He regenerated the Karma and Terma doctrines, Master of boundless miraculous grace—Homage to Gyurmey Dorje!



ஓ ଶର୍ଦ୍ଦର୍ଶନ୍ମୁଖୀୟଶର୍ମଗ ପାତାଶୁଦ୍ଧେନଶୁଦ୍ଧିତା ।
ଏକଦେହଶଶୀଲିଶ୍ଵରମେଷ୍ମା ପିଣ୍ଡକେନଦିପାତ୍ରମାର୍କତ୍ୟା ।

59. LO.CH'EN.CH'OS.dPAL.—GLORIOUS DHARMA. Transcending his study of grammar, logic and the Tantras, He purified his conduct, concentration and understanding, and perfected his charity, To raise the light of doctrinal study—Homage to the Translator Loch'en Chopal!



ஓ ଶଦ୍ରମୁଦ୍ରିମେନ୍ଦ୍ରବେଶୀ ହିନ୍ଦୁତାନ୍ତିର୍ମୁଖକେନ୍ଦ୍ରସା ।
ଦ୍ରୋମଶଟ୍ରସଲ୍ଲବ୍ସପ୍ରସରମଧ୍ୟମା । ପରିମେନ୍ଦ୍ରିଯପ୍ରମାରକ୍ଷା ।

60. hJIGS.MED.gLING.PA.—FEARLESS ISLAND YOGIN.Caught by the lotus Born Drimey Wozer, Perfect in the art of Atiyoga, He spread the Dharma of his Gong Ter to the ends of the earth—Homage to Jikmey Lingpa!



༄༅། ། ཤ්වේරුම්බන්ධිඛාරදී ། ມිනැවෙනස්ත්වයටින්ෂාම්පූද්ධී །
 ສාර්ථකසස්ත්වයාන්ත්වාර්ත්තා ། ප්‍රෘත්ස්වූරිදාස්ථාප්‍රාජාර්ජ්‍යා །

61. mKHYEN.brTSEHI.dBANG.PO.—SOVEREIGN OF OMNISCIENT LOVE. In the depths of the age of corruption, He regenerated the Dharma with the Rimey Doctrine, Opening the secret treasury of the Seven Injunctions—Homage to Khyentse Wongpo!



ஓ ଶ୍ରୀ ଶ୍ଵର୍ଗଦେହକୁର୍ମିଷତ୍ୟା ପ୍ରସାଦକେଣାଶ୍ରମ୍ଭନନ୍ଦି ।
ପଦ୍ମନାଭଦେବଶୁରାଶ୍ରମ୍ଭନନ୍ଦି । ଶ୍ରୀଶାଶ୍ଵରାୟତ୍ସମ୍ମାନକ୍ଷ୍ୟ ।

62. BLO.GROS.mTRAH.YAS.—INFINITE ACUMEN. Master of the Original Five Treasures, As foreseen by Shakyamuni he revealed the Absolute Truth, King of the Tenth Stage—Homage to Lodro Thayay!



༄༅། ། བୋନ୍ ཡନ୍ གନ୍ རିଣ୍ ପାଦବିନୀ ଶହେରକୁରକେମହିତପାଦବିନୀ ।
ଶ୍ରୀ ସାଧାରଣକୁରକୁପଦବିନୀ ପ୍ରେମଗାରେକମିଶମାପତ୍ରକଲ୍ପ ।

63. hJAM.mGON.MIPHAM.—THE INVINCIBLE. Repository of the four qualities of perfect awareness, Ruler of the Kingdom of Dharma, Most learned of the scholars of the earth - Homage to Jangon Mipham!



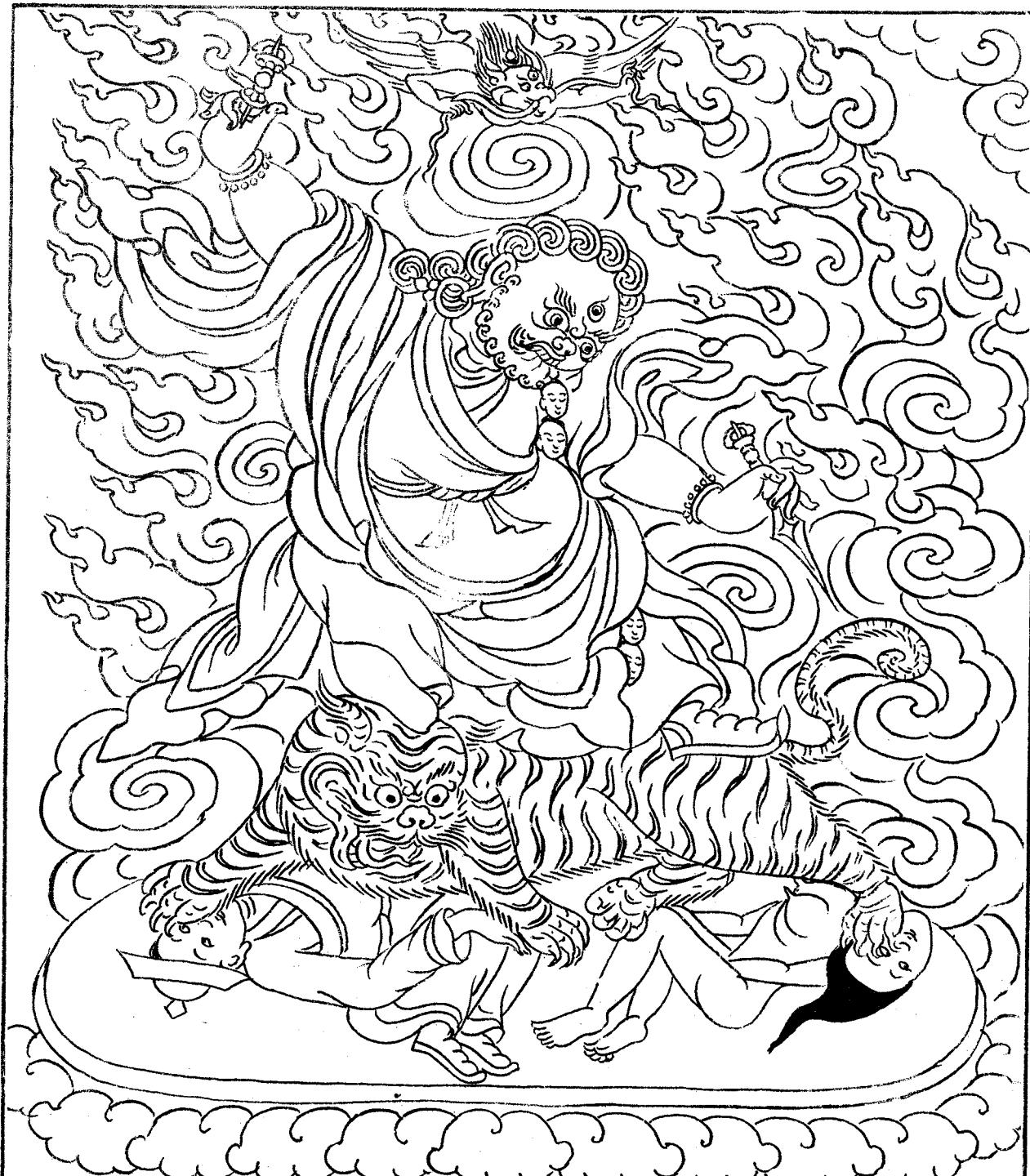
༄༅། ། རྒྱྱକྼ རྩ དେ རྔ རྔ བୁ ས ཤ୍ଵର ད ག ང ཉ ཏ བྷ ཉ ན ད མ ཉ ན ན ད མ
ସ ད མ ཉ ན ན ད མ ཉ ན ན ད མ ཉ ན ན ད མ ཉ ན ན ད མ ཉ ན ན ད མ ཉ ན ན ད མ ཉ ན ན ད མ
ସ ད མ ཉ ན ན ད མ ཉ ན ན ད མ ཉ ན ན ད མ ཉ ན ན ད མ ཉ ན ན ད མ ཉ ན ན ད མ ཉ ན ན ད མ ཉ ན ན ད མ
ସ ད མ ཉ ན ན ད མ ཉ ན ན ད མ ཉ ན ན ད མ ཉ ན ན ད མ ཉ ན ན ད མ ཉ ན ན ད མ ཉ ན ན ད མ ཉ ན ན ད མ

64. hJIGS.BRAL.YE.SHES.rDO.rJE.—DUNJOM RIMPOCHE. In a previous life, Nuden Dorje Tsal, In his next life Deshek Mopa Thayay, In this life Padmasambhava's Regent, Drok Bon reincarnate—Homage to Jiktal Yeshey Dorje!



୩୧ । ପଦ୍ମଦ୍ରାକ୍ପୋ ଯବିଶ୍ଵରିନ୍ଦ୍ରିୟର୍ଥରୁଣା ॥ ପ୍ରତିଷ୍ଠାନାର୍ଥମୁହୂରତରେ
ବ୍ୟଥିତିଶ୍ୱରାଧିକାରିନ୍ଦ୍ରିୟରୁଣା ॥ ପଦ୍ମଦ୍ରାକ୍ପୋ ଯବିଶ୍ଵରିନ୍ଦ୍ରିୟ
ପ୍ରତିଷ୍ଠାନାର୍ଥରୀ ।

65. PADMA.DRAG.PO.—FEROIOUS LOTUS. Arisen out of the Mandala of Great Bliss, manifest in wrath, With red-black blazing Buddha Body, Padma Drakpo, One faced two hands, one leg outstretched, one leg bent—Homage to the terrific, raging Buddha Body!



ஓ ମହାକୁଳନନ୍ଦନାମଦ୍ୟର୍ଥର୍ଥିତେନମା ଶ୍ରୀଵର୍ଣ୍ଣମାରାହିଷ୍ଟସମ୍ମାନା ।
ବ୍ୟଥାଗନ୍ଧିଶବ୍ଦନାମଦ୍ୟର୍ଥର୍ଥିତେନମା ହିଷ୍ପର୍ବଦ୍ଧପର୍ବତାରକାର୍ତ୍ତପର୍ଯ୍ୟ ।

66. rDO.rJE.GRO.LOD.—VAJRA FAT BELLY. With wrathful demeanour, Great Bliss flaming in potent might, Purple-black in colour, brandishing Dorje and Purba. With both feet dancing on top of a tigress—Homage to Dorje Drollo!



༄༅། ། ཐୟ དୁମ୍ପଶୁଦ୍ଧେଷ୍ଵର୍ଣ୍ଣାନୀଷବ୍ଦବନ୍ଦି ཐୟ དୁମ୍ପଶୁଦ୍ଧେଷ୍ଵର୍ଣ୍ଣାନୀଷବ୍ଦବନ୍ଦି
ଶକ୍ତିପୂର୍ଣ୍ଣବିଦ୍ୱାତ୍ମିଦକ୍ଷିର୍ମୈ ଐଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣାନୀଷବ୍ଦବନ୍ଦି ।

67 KHYAB.bDAG.PADMA.VAJRA.—In one indivisible being, the nature of Buddha, Body, Speech and Mind of all the Sugatas of the Three Times, Master of violent phenomena, Bearer of the Vajra—Homage to Khyapdak Padma Vajra!



༄༅ མདྷସ୍ତରେମ୍ଭଦ୍ରହୈବପଣ୍ଡିତୀଣୀ ଶିଳ୍ପଯତ୍ରନୁଲାଙ୍ଗାରବେଶରଦଶାନ୍ତିକୁତ୍ତା ।
ଶିଳ୍ପିଠବରସରଶ୍ଵିଦିପଶ୍ଚିମହୈଶର୍ଷେନ୍ଦ୍ରିୟ । ଶ୍ରୀମତ୍ତିକୁତ୍ତାରପିର୍ବନ୍ଧାବନ୍ଧିଥା ।

68. sKU.mCH'OG.hJAM.dPAL.KHROS.PA.—YAMANTAKA—FEROIOUS SWEET VOICE. With single indestructible form of Bliss and Void, Constantly devouring the flux of space and time, Samsara and Nirvana, He is Yamantaka, Shinjeshed—Homage to Kuch'ok Jampal Thropa!



ଓঁ ত্রিপুরাশুক্রৈশুনুবুদ্ধৈশুন্দু
ত্রিপুরেন্দ্রপশমেন্দ্রপদ্মৈশ্বা ।
শুব্রস্ত্রশুভ্রৈশুবুদ্ধৈশুহৃষ্টৈশ্বা
ত্রিপুরাশুক্রৈশুনুবুদ্ধৈশুন্দু ।

69. rTA.mGRIN.—HAYAGRIVA—HORSE NECK. Dharmakaya of every Victor, of Lotus Lineage, Lord of Dharma Amitabha manifest as Vajra Dharma, Terrific Buddha incarnate, sprung from the HRI of Avalokita—Homage to Tamdrin of the horses laughing neigh!



ওঁ শুশুন্ধান্তৈরসুভেদৰৈপেষেৱাৰী দ্বিষ্টৈক্ষণ্যস্থৰোপ্যন্ধনা ।
দ্বেষ্টুষ্মবৰ্ক্ষৰীৰসুৰুষৰম্ভনা প্ৰদগ্নসুষৰীভূপ্রসূশাদক্ষিণ্য ।

70. YANG.DAG.THUG.—PERFECT MIND. Non-dual Absolute Awareness of every Victor, Perfectly sprung as the Great Wrathful Vajra, Heruka, source of the highest power—Homage to Yangdak Thuk!



୩୧ ମୁଖରୀଶବ୍ଦପଦିବେଦନାର୍ଥୁଗମନିଶ୍ଚତ୍ରାଂ ଶାନ୍ତମକଣାନ୍ତମଶକ୍ତିର୍ଵ୍ୟ
ଗମ୍ଭେଶ୍ଵରୀଶବ୍ଦପଦନାର୍ଥୁଗମନିଶ୍ଚତ୍ରାଂ କିମହିଶ୍ଚନ୍ଦ୍ରାପତ୍ରାରକପର୍ବତ୍ତି ।

71. CH'E.mCH'OG.HE.RU.KA.—THE SUPREME HERUKA. Red and black, centre of the swirling conflagration at the world's end, With raging ferocious appearance, revelling in wrathful Buddha Being, Gloriously drinking and revelling in the blood of the four devils—Homage to Ch'emchok Heruka!



ණ ଶ୍ରୀକୁପାଦୁଷ୍ଟିତୁମକ୍ଷମାନୀପଥ୍ୟ ପ୍ରଶାସମେଦନ ଉତ୍ସର୍ଗପ୍ରଶ୍ନଧର୍ମିଗର୍କଣ୍ଵା ।
ଶ୍ରୀପ୍ରେତ୍ତବାଦ୍ୟତୀତିବସ୍ତୁଷ୍ଟାଶ୍ଚିକାପଶାଙ୍କା ଦ୍ଵିଷାର୍କରୁଦ୍ଦିଶ୍ଵାପଶାରକ୍ଷିତର୍ଯ୍ୟ ।

72. rDO.rJE.bZHON.NU.—VAJRAKILAYA—THE VAJRA YOUTH. Kilaya, supreme son of all Wrathful Victors united, Skilfully slaying devils with his sharp bladed Vajra, The Liberator, transcending violence, Deity of Perfect Activity—Homage to Dorje Zhonnu!



༄༅ ། ས୍ତୁପେନ୍ଦ୍ରିୟାକେଶଦ୍ୱାରାରେହିବଣ୍ଣା ମ୍ରଦ୍ଗତିକର୍ମଦିନକେହିବଣ୍ଣା ।
ମହାଶୁଦ୍ଧିଶୂନ୍ତବ୍ୟାପ୍ତାକ୍ଷେତ୍ରା ମୃଦ୍ଗତିଶଶଦଶମୋହିନ୍ୟଦ୍ଵାରାର୍ଥିବଣ୍ଣା ।

73. mTHU.sTOBS.bDAG.MO.—MISTRESS OF MAGICAL POWER. Arisen out of the unborn purity of the Dharmadhatu Citadel, Black wrathful Vajra Mother serving creation, Bestower of both relative and absolute power—Homage to You, Thutop Dakmo!



74. dBANG.mDZAD.DA.KI.NI.—PROVIDENT DAKINI. Splendour of compassionate understanding of every Victor, Chief of the innumerable Dakinis, Arisen as the Power Mother of Bliss and Void, With her charm, controlling all coming and going in the three worlds—Homage to Wangdzay Dakini!



ഛാ ക്ഷേദ്ധീനദ്ദപശ്ചാത്യാവശ്വരിപ്പാ ശ്രാവാദാവശ്വരാക്ഷീഡ്വിഷി
വശ്വരപാതാവശ്വരാക്ഷീഡ്വിഷി ഹീഡാവശ്വരാക്ഷീഡ്വിഷി ।

75. SENGE.gDONG.MA.—LION HEADED MOTHER. Arisen out of the Dharmadhatu, Mother of every Victor, Chief of the innumerable Dakinis, with her magical power pulverising obstructing adversaries—Homage to the Dakini Senge Dongma!



76. LHA.THO.THO.RI. At Lungdon Thunpa in the Land of Tibet, He discovered the first text of the Sacred Teaching, Supreme emanation of the Bodhisattva Samantabhadra—Homage to Lhathothori!



༄༅། ། ཤ්වත්රෙන්ඩ් རූපී තැන්ද ມිශ්‍යහුස් න් මාන්‍යා රූප්‍ය සුදුමාධික්සා ||
ක්ෂේග් දේ රූප්‍ය සුදුමාධික්සා || ස්වත් ව්‍යුත් ස්වත් ව්‍යුත් ස්වත් ව්‍යුත් ස්වත් ව්‍යුත් ||

77. SRONG.bTSAN.sGAM.PO. Chenrazik in the guise of a man, He first introduced the Holy Scripture to Tibet for translation and explanation of its meaning—Homage to Srongtsan Gampo!



༄༅། ། ສମକ୍ଷେଶଦ୍ଵୀପାରିଷକେବନ୍ଦୁଷକେଶା ମୁଖେଷକେଶକେଶଦ୍ଵାପନ୍ଥିନ
༄༅། ། ତ୍ରିମାରତ୍ରସଦୁମନାରଣ୍ଯଗୁରୁଷ୍ଵରା କେଶକୁମାରୀଶଦ୍ଵାପନ୍ଥିନ ।

78. KHRI.SRONG.IDE.bTSAN. Discoverer of the Great Mandala of the Tenth Stage, With infinite omniscient compassionate energy and many magical devices, He protected his people—Homage to Trisong Detsen!



79. mNGAH.bDAG.KHRI.RAL. In the pinnacle chamber of Glorious Samyayling, He revealed the Mind of Ch'emchok's Virtue, To stand firm in Samadhi, settling the Dharma in Tibet—Homage to Ngadak Triral!



雪
藏
密
教
主
尊
聖
者
即
是
大
威
德
無
量
寶
藏
天
王
也
。

80. LEGS.IDAN.CH'EN.PO. Supreme Lord of Yogins. Manifest as Protector of Teaching, He is endowed with the power-art of Mahakala—Homage to Legden Chempo!



ଓঁ নগপোচেন্পো মহাকালী শেনগা ।

বিষণ্ণু পুরুষ পুরুষ পুরুষ পুরুষ পুরুষ ।

81. NAG.PO.CH'EN.PO.—MAHAKALA—THE GREAT BLACK. Arisen out of the black-red fire Mandala, He sits upon Lotus, Sun and corpse, Cross legged, with one face and four arms—Homage to Nakpo Ch'empo!



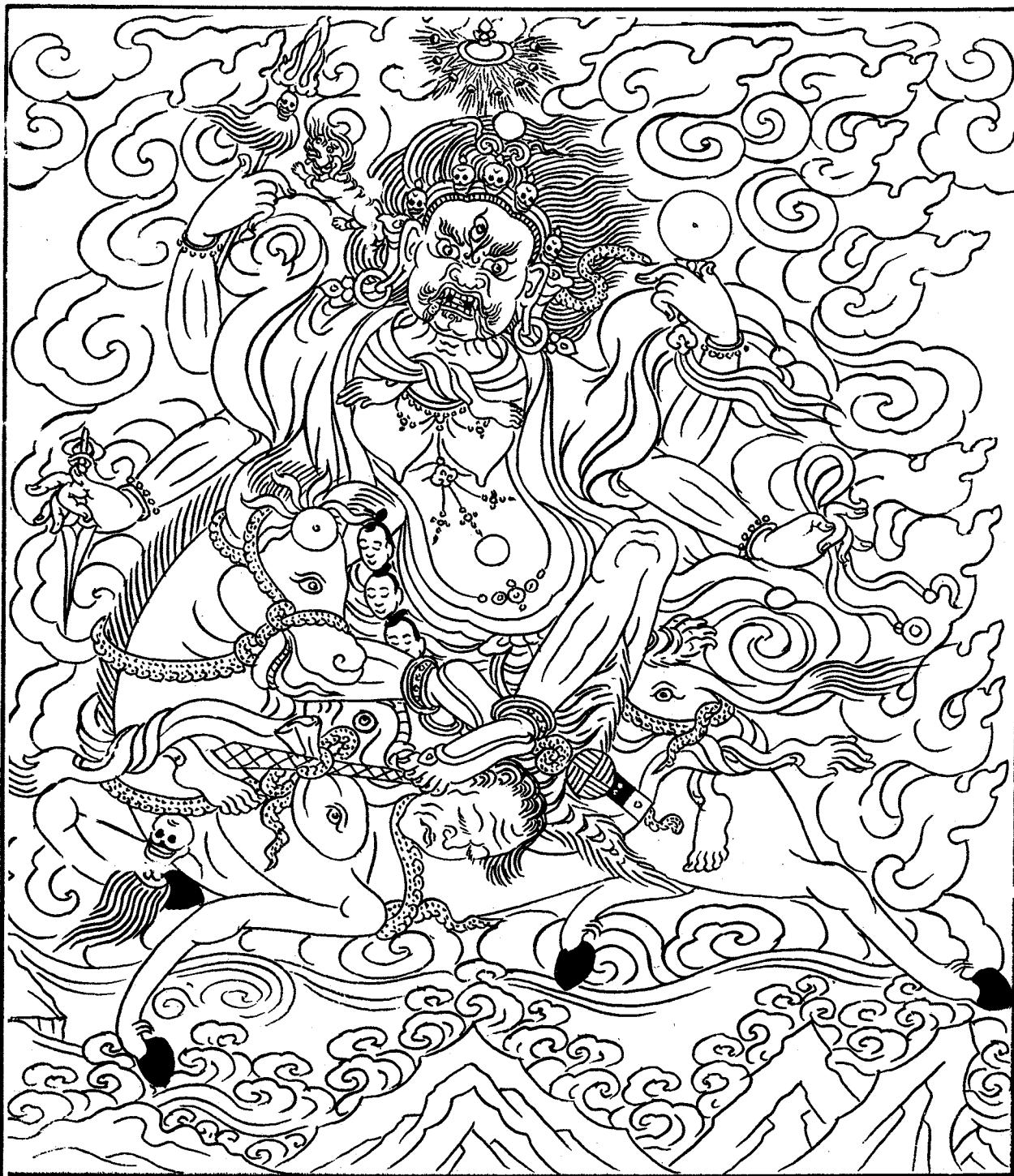
ত্রু দ্বিপদের কান্তি পুরুষ পুরুষ পুরুষ পুরুষ পুরুষ
ক্ষেত্রে পুরুষ পুরুষ পুরুষ পুরুষ পুরুষ পুরুষ পুরুষ

82. MA.NING.NAG.PO.—THE BLACK EUNUCH. Heruka Buddha embodiment of Nakpo Chempo, Wrathful Victor's Trustee, he butchers his adversaries, As Lhach'en Palbar, Lord of all Protectors—Homage to the Glorious Maning Nakpo!



ഞ മന്ത്രപദ്ധതിക്കാര്ക്കുസപരിദ്വൈവാര്യവാ പിസദ്യോവേശക്കൗണ്ടിഹേമേരി
സർവ്വദാസുശ്രീപരിക്കുപര്മ്മ ശ്രാവസദാസവാടോമാപദ്ധതിപര്യ |

83. sNGAGS.bDAG.RAL.gCHIG.MA.—EKAJATI—SINGLE PLAIT MOTHER.
Arisen out of the suffocating black wind at the world's end, Mistress of every action and
understanding, Empress of the Mamo, Queen of Existence—Homage to the Protectress
of the Tantra Ralchikma !



༄༅། ། ଶାନ୍ତିଦ୍ୱାରାପ୍ରକଳ୍ପିତାନ୍ତ ମହାଶଶିରବେରିଶତ୍ରମାଶୁଦ୍ଧିବିନ୍ଦୁ ।
ଏହାକୁମାରପ୍ରକଳ୍ପିତାନ୍ତ ମହାପାତ୍ରବେରିଶତ୍ରମାରକ୍ଷଣ ।

84. dPAL.IDAN.LHA.MO.—REMATI—GLORIOUS GODDESS. In the presence of Padmakara, Master of Secrets, She was sworn to obedience, transformed into the Buddha Body of a demoness, Great Power Mother, Protector of the Buddha's Dharma—Homage to Palden Lhamo Remati!



85. LHA.CH'EN.PO.—MAHADEV—THE GREAT GOD SHIVA. Discriminating awareness, Being of all the Victors, You are the perfect emanation of Avalokita's power and compassion, Mighty Ruler of the Universe, Mahadev—Homage To You and Your Consort!



ஓ ॥ ତୁମ୍ଭେଷ୍ଟରୀଶ୍ଵରିନାମହାପଦେଶ୍ୟା ॥ ତୁମ୍ଭେଷ୍ଟରୀଶ୍ଵରିନାମହାପଦେଶ୍ୟା ॥ ।
ଏକାଳ୍ପିକେଶ୍ଵରିନାମହାପଦେଶ୍ୟା ॥ ଏକାଳ୍ପିକେଶ୍ଵରିନାମହାପଦେଶ୍ୟା ॥ ।

86. rGYAL.PO.MA.RU.TSE. Splendour of the violent action of every Victor, You are the perfect Protector of the Victors' Dharma, Marutse, King of the arrogant Noichin—Homage to You, the Red-Black Butcher!



୩୭। ଧାରମନ୍ଦଶପ୍ତିଯିକିମନ୍ଦରା । ହଶମେତିଷାପବେଦାଶଦେଶକର୍ମକୀ ।
ଚନ୍ଦ୍ରଚନ୍ଦ୍ରଶବ୍ଦଶବ୍ଦରାମ । ପଞ୍ଚଶବ୍ଦଶବ୍ଦରାମକେତୁପୁଣ୍ୟପର୍ବତୀ ।

87. KHYAB.hJUG.CH'EN.PO.—RAHULA. Arisen out of the pure Land of Fire and Infinite Ferocity, The Lord who is created out of violent activity, Smokey grey in colour, nine heads, four arms, one thousand flaming eyes—Homage to the Dharma Protector Khyap-juk Ch'empo!



88. rNAM.THOS.SRAS.—VAISRAVANA—SON OF WISDOM. With indestructible armour, necklace of precious stones, and silk scarf flapping elegantly on the Banner of Victory, He is resplendent amid Kubera's hosts—Homage to Namthosray!



ଓঁ ত্রিযুগ-পঞ্চশীল-বাম-বর্ষণ-বা ক্ষমত্ব-স্বর্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-
বৰ্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-
স্বর্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-স্বর্ণ-

89. rDO.rJE.LEGS.PA.—VAJRA SADHU—INVINCIBLE SAINT. Resident in the Valley of Shang in the country of Uyuk, in the burning Iron Palace, He was born of malignant spirits and skilled in magical transformation, Servant of the Bhagawan Vajrapani—



༄༅། ། ଶର୍ଣ୍ଣପୁଷ୍ପକୁମାର୍ତ୍ତନାରଣ୍ୟିଷଦଗମେନ୍ଦ୍ରି ବିହିଶ୍ଵରାଯତରଶ୍ରୀଦିଵରମ୍ଭଶବ୍ଦକେମ୍ବା ।
ଅର୍ଦ୍ଧନୀରମ୍ଭପରମାଶ୍ରୀଷନ୍ଧବକେମ୍ବା ତ୍ରିପରମ୍ପରାଶଶାଶ୍ଵରଦିଵରମ୍ଭଶବ୍ଦକେମ୍ବା ।

90. GROGS.mDZAD.dBANG.MO.—QUEEN OF FRIENDS. Mistress of every Sacred Cemetery, Vile Empress of Protectors and Dakinis, She is endowed with prescience, magical power and transforming ability—Homage to the Yogini Drokzay Wongmo!



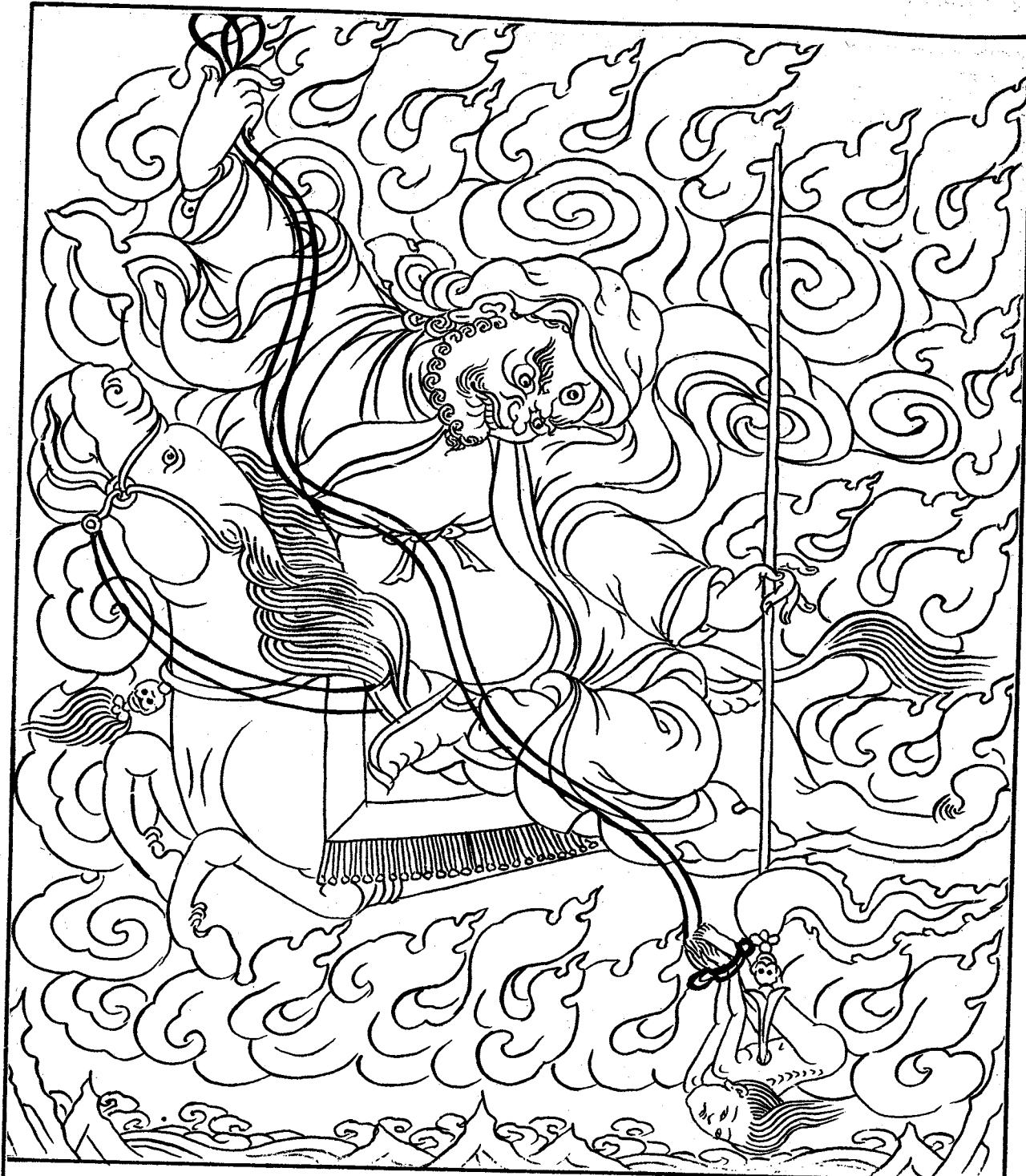
ஓ ଶ୍ରୀ ମେନମୋ ଦେବି ଶ୍ରୀ ସାହିତ୍ୟ କେନ୍ଦ୍ରୀୟ ପାତ୍ରଙ୍ଗମେ ପାତ୍ରଙ୍ଗମେ ପାତ୍ରଙ୍ଗମେ ।
ଶ୍ରୀ ମେନମୋ ଦେବି ଶ୍ରୀ ସାହିତ୍ୟ କେନ୍ଦ୍ରୀୟ ପାତ୍ରଙ୍ଗମେ ପାତ୍ରଙ୍ଗମେ ପାତ୍ରଙ୍ଗମେ ।

91. bTRA.SHIS.TS'EHI.dBANG.MO.—QUEEN OF LONG LIFE. Great Mother, all pervading space of Great Bliss, Incarnate in foul lands in the form of Menmo, She is the powerful protector of the Knowledge Holders— Homage to Tashi Ts'eyi Wangmo!



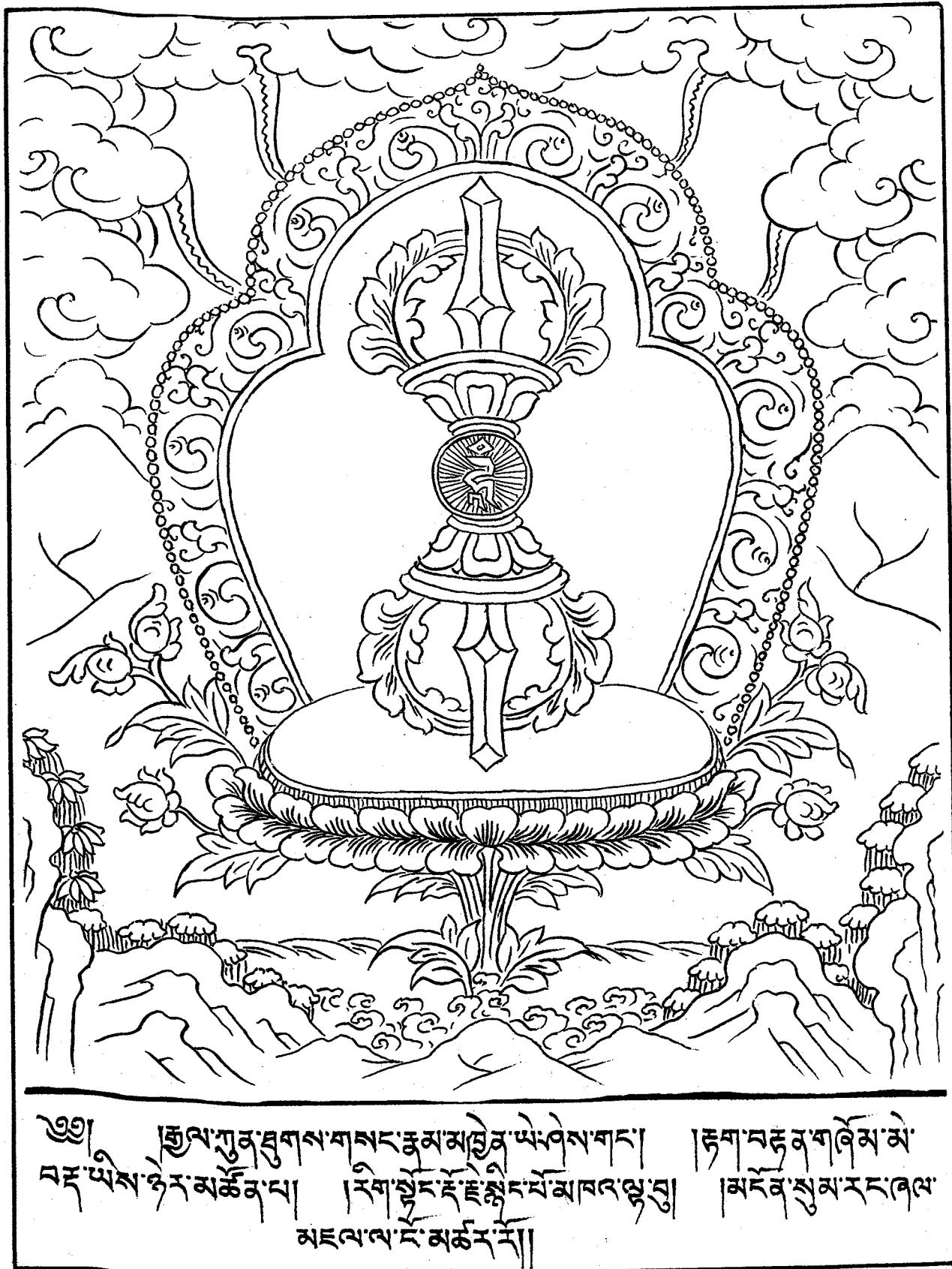
ஓ ଶ୍ରୀକେନ୍ଦ୍ରପତିମୁହୂର୍ତ୍ତାବନ୍ଧୁମୁଖୀଃ ସମଦମଦୟଶ୍ଵରପାତମୁଦ୍ରମ୍ଭୁ ।
ଶ୍ରୀକେନ୍ଦ୍ରପତିମୁହୂର୍ତ୍ତାବନ୍ଧୁମୁଖୀଃ ଶାନ୍ତମୁହୂର୍ତ୍ତପାତମୁଦ୍ରମ୍ଭୁ ।

92. PE.HAR. Converted by Padmasambhava to protect the Trakmarpal, He guards the centres of Dharma—Homage to Pehar!



ଓঁ । পদ্মবন্দীশগান্ধুরস্ত্রকে । ক্ষেত্রজ্ঞেশবন্দীক্ষুর্যবন্দেশ ।
। এছন্দশৈশ্বর্ষাক্ষণ্টক্ষবন্দীবন্দেশমুক্তি । তেহুমাৰ্পতিদুপত্তুশারক্ষণ্য ।

93. TSEHU.MAR.PO. Powerful servant of Padmawang, King Yanglebar of the Arrogant Demons, Master killer of the enemies of Dharma—Homage to You, Tseu Marpo!



୩୭। କୁରୁତୁମାନଶ୍ଵରକୁମାରପୁର୍ଣ୍ଣାମାନ୍ । ହଶନଦିବଶର୍ମିମାନ୍
ମୃଦୁଧୀନମହାକାଳପୁର୍ଣ୍ଣାମାନ୍ । ପରମାନନ୍ଦମହାମାନ୍ । ଅନୁଧୂତମନ୍ଦମାନ୍
ଅନୁଧୂତମନ୍ଦମାନ୍ ॥

94. rDO.rJE.—VAJRA. The Secret Mind, The Omniscience, the Absolute Awareness of all the Buddhas, Indicated by a symbol of eternal strength and constancy, The Vajra Heart of Awareness and Emptiness, is like the sky—How wonderful to see the intrinsic face of reality!